

# UNE NOUVELLE LOI: L'AIDE JURIDIQUE

Un budget provisoire de \$7.5 millions a été adopté à l'Assemblée nationale pour couvrir la première année d'exercice de la Loi d'Aide juridique. Des ajustements sont prévus cas où les besoins dépasseraient les prévisions. Il a été impossible au ministre de la Justice, Jérôme Choquette, de se prononcer d'une façon définitive, alors que deux grands facteurs sont encore inconnus: Le volume d'aide demandée et les ententes tarifaires qui sont encore à définir.

On prévoit que, dans l'ensemble du Québec, 2 millions de personnes pour-

ront faire appel à la Loi, pour obtenir les services d'un avocat. Comme le tableau l'indique ce sont des personnes dont le revenu est au-dessous d'un certain niveau, ce qui les classe dans la catégorie des défavorisés par rapport à l'ensemble de la population.

Plusieurs types de causes peuvent être amenées devant un avocat. De l'infraction criminelle aux lois de la circulation, telles que conduite avec facultés affaiblies ou excès de vitesse, jusqu'aux causes de meurtre, toutes les causes relevant du droit criminel sont éligibles. Les causes de divorce, de sé-

mentaire etc. peuvent également être soumises, toujours dans le cadre de cette Loi, à l'avocat qui voudra les accepter. Toutes les dépenses contre des poursuites, au civil, sont acceptables, alors qu'une personne ne pourrait, par exemple, profiter de la Loi d'Aide juridique pour intenter des poursuites en libelle contre une autre personne.

Des services d'un autre ordre deviendront par ailleurs accessibles. Une personne se sentant lésée dans son droit aux prestations d'Assurance-Chômage ou de Sécurité sociale peut faire appel à un avocat pour la représenter.

Il va de soi que les personnes chargées de vérifier l'éligibilité des personnes aux services gratuits devront veiller à éliminer au départ toutes les tentatives de fraudes pouvant être faites.

Une personne, par exemple, jouissant d'une fortune personnelle, ne serait pas éligible, même si elle peut démontrer que ses "revenus" la placent dans une catégorie "défavorable". Il en est de même pour les gens qui sont temporairement en chômage, ou qui sont en prison par suite d'une condamnation au criminel.

Il reste que le tiers des Québécois pourront se prévaloir de la Loi 10, afin de faire valoir leurs droits devant la Justice.

Les personnes dont les revenus ne sont pas supérieurs aux montants indiqués ici peuvent bénéficier de la gratuité des services d'un avocat:

Un couple avec 3 dépendants.....	135
Un couple avec 4 dépendants.....	145
Un couple avec 5 dépendants.....	160

\$10: POUR CHAQUE DEPENDANT SUPPLEMENTAIRE.

Une personne seule, gains moins de .....	\$ 70
Une personne seule, avec 1 dépendant.....	85
Une personne seule, avec 2 dépendants.....	95
Une personne seule avec 3 dépendants.....	110
Une personne seule, avec 4 dépendants.....	120
Une personne seule, avec 5 dépendants.....	135

\$10. pour chaque dépendant supplémentaire.

Un couple (2 personnes, mariées ou concubines, vivant ensemble de leurs ressources communes).....	\$ 95
Un couple avec 1 dépendant.....	110
Un couple avec 2 dépendants.....	120



Cahier B

120e ANNEE — NO 6 MERCREDI 6 JUIN 1973

## L'Hydro-Québec patrouille ses circuits secondaires à 49,000 volts par hélicoptère

Afin d'effectuer une patrouille de ses circuits de transport secondaire à 49,000 volts, la région Richelieu de l'Hydro-Québec a eu dernièrement recours à un véhicule peu utilisé jusqu'à maintenant pour ce genre de patrouille: il s'agit de l'hélicoptère.

On sait que dans le but de prévenir des interruptions de service, l'Hydro-Québec procède de façon régulière, à l'examen visuel de ses lignes électriques. Les monteurs prennent particulièrement note des isolateurs et des conducteurs défectueux. Ce travail de prévention se réalise

habituellement à l'aide de camions et souvent à pieds.

Cette année, c'est la première fois que les autorités des districts Magog, Drummondville, Saint-Hyacinthe et Granby avaient recours à l'hélicoptère, ce moyen de transport étant surtout utilisé jusqu'à maintenant pour survoler les circuits à haute tension.

Cette patrouille du réseau s'est révélée fort efficace. En effet, le survol des lignes de transport secondaire a permis de déceler des défauts sur le réseau qui auraient pu causer des interrup-

tions de service à court terme si elles n'avaient été réparées dans les jours qui ont suivi.

L'Hydro-Québec recherche ainsi des moyens nouveaux et efficaces d'améliorer sans cesse la qualité de son service. L'utilisation de l'hélicoptère ne constitue pour le moment qu'un essai. Les responsables de l'exploitation du réseau de l'Hydro-Québec étudient présentement les inconvénients, les avantages et l'aspect économique de la patrouille aérienne des circuits à 49,000 et prendront sous peu une décision à l'effet de continuer ou d'abandonner cette formule.

La province, île en forme de croissant, mesure 2-184 milles carrés. Elle est située dans le golfe Saint-Laurent et séparée de la terre ferme par le détroit de Northumberland.

## Timbre du centenaire de l'Île-du-Prince-Édouard

Le ministre des Postes, M. André Ouellet, vient d'annoncer l'émission pour le 22 juin, d'un timbre de 8 cents pour marquer le 100e anniversaire de l'entrée de l'Île-du-Prince-Édouard dans la Confédération.

La province, île en forme de croissant, mesure 2-184 milles carrés. Elle est située dans le golfe Saint-Laurent et séparée de la terre ferme par le détroit de Northumberland.

Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse protègent trois de ses côtés de l'océan Atlantique, et ni les eaux du nord, ni le Gulf Stream ne touchent ses rivages.

Grâce à cette situation géographique avantageuse, elle n'a jamais de brouillard, et ses eaux sont plus chaudes en été que dans les provinces voisines. Son climat tempéré, son sol riche et son paysage splendide lui confèrent le nom de Jardin du Canada.

## L'Action catholique diocésaine réunie en assemblée générale

Les responsables des mouvements d'Action Catholique Diocésaine (A.C.D.) ont tenu leur assemblée générale le vendredi 25 mai, à Saint-Hyacinthe, sous la présidence d'honneur de Mgr Albert Sanschagrin, M. l'abbé Fortier, aumônier de l'A.C.D. de Nicolet était le conférencier invité.

### UNE EGLISE ENGAGÉE

"L'Évangile doit se découvrir dans le terrain de la vie d'aujourd'hui, a dit en substance l'abbé Fortier.

"Nous sommes appelés à passer de l'Église Institution — où l'Église absorbe le monde — à l'Église dans le monde en y jouant un rôle de ferment".

Le conférencier faisait allusion à notre passé historique fortement marqué par une Église Institution qui avait dû jouer alors dans la Société un rôle de suppléance dans le domaine politique et social.

Étant donné que "partout où l'Homme travaille à améliorer l'Homme, le Christ est présent", le rôle

du chrétien consiste à entrer à fond dans le travail de construction d'un monde plus juste et plus humain. Mais le chrétien doit en même temps découvrir personnellement le Christ, s'y attacher pour le faire découvrir aux autres.

Mgr Sanschagrin renforce cette idée en disant que "l'idéal d'une chrétienté serait que tous les membres soient actifs dans l'Église".

"Aujourd'hui, chacun doit se rendre responsable.

Il faut chercher un nouveau mode de présence chrétienne dans le monde".

L'évêque définit ainsi son rôle de pasteur dans le diocèse: "coordonner, stimuler, chercher avec ceux qui cherchent, être présent aux réunions pour dire un mot stimulant. Et même, ajoute-t-il, il faut tirer sur l'évêque".

"Vous êtes l'Église, conclut Mgr Sanschagrin. J'en suis le pasteur. J'ai à vous dire merci pour tout ce que vous faites".

### RAPPORT DES BLOCS DE SERVICES

À l'Assemblée générale, le rapport des activités a mis l'accent sur le mode de relations entre les mouvements, qui avait été privilégié l'année dernière.

L'Assemblée générale avait alors décidé de tra-

vailer par blocs de mouvements: Bloc ouvrier — Bloc jeunes — Bloc paroissiaux — Bloc famille.

Chaque bloc regroupe tous les mouvements de ce secteur de travail, mais chaque mouvement garde en même temps son indépendance et ses moyens d'action. Mais on essaie de se réunir pour s'informer, pour réfléchir ou pour prier ensemble, ou pour se récréer, et parfois pour entreprendre des actions communes.

Le rapport des membres du Comité Exécutif a fait ressortir tous les aspects positifs de cette collaboration amorcée cette année.

L'Assemblée générale a décidé de poursuivre cet effort de regroupement des énergies pour l'action catholique diocésaine, les résultats s'avèrent encourageants pour l'avenir.



L'Hydro-Québec utilise de plus en plus l'hélicoptère comme moyen d'effectuer la patrouille de ses lignes. C'est ainsi que la région Richelieu a commencé à utiliser ce véhicule pour procéder à l'examen des circuits de transport secondaire à 49,000 volts.

L'agriculture est la principale activité de l'île, représentant environ la moitié de la production nette annuelle. Les conditions climatiques et les sols étant favorables à la culture mixte, environ la moitié de sa superficie totale est constituée de terres cultivées. Les principales activités agricoles de la province sont la culture des pommes de terre et l'industrie laitière. Même si la pêche ne compte que pour une faible partie de l'économie, l'île est renommée pour ses homards

et pour les huîtres qui sont considérés comme les meilleurs du monde.

Les armoiries de la province représentant trois petits chênes surplombés par un plus grand portant la devise "Parva Sub Ingenti", qui signifie "le petit sous la protection du grand". "Anthony Mann s'est inspiré du même motif pour créer le dessin de timbre", a déclaré M. Ouellet. "Une vue d'un port de l'île, de la côte que domine un large symbolisme de son armoirie."

1873/1973  
Prince Edward Island  
Île-du-Prince-Édouard



## TOUCHE PERSONNELLE

Lampadaire de jardin ou devanture de maison, c'est l'accessoire indispensable qui ajoute une touche personnelle à la décoration extérieure de votre demeure.

# 700 LUMINAIRES EN DÉMONSTRATION

LE PLUS VASTE CENTRE D'ÉCLAIRAGE DE LA RÉGION

# MASKA ELECTRIQUE LTÉE

J. A. PINARD, président      GILLES BEAUDRY, gérant général

3190, RUE SICOTTE      SAINT-HYACINTHE      TEL. 773-8568

**HEURES D'OUVERTURE:**  
du lundi au mercredi  
8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.  
jeudi et vendredi  
8 h. a.m. à 9 h. p.m.



# Les manifestations artistiques du Festival culturel régional

Le Festival culturel régional qui se tiendra au stade de Saint-Hyacinthe, du 8 au 10 juin, fournira l'occasion aux visiteurs de prendre connaissance de la production artisanale de la région. Mais, tout au long du festival, il y aura diverses manifestations artistiques dont le programme est le suivant:

**Horaire des activités artistiques du Vendredi 8 juin 1973.**  
 Animateur: M. Léon Lussier  
 17h.30 Réception d'ouverture pour les invités d'honneur Musique d'orgue par Mme Lionel Chevette.  
 19h.30 Céline Lacasse, chansonnier de Cowansville  
 20h.00 Pièce de théâtre de Roxton Falls "Archille"  
 20h.40 Philharmonie d'Acton Vale de la Polyvalente Robert Ouimet, dirigée par le Frère Tremblay.  
 21h.30 Gigue par M. Roméo Grégoire de l'Age d'Or.  
 21h.40 Expression corporelle par la troupe "Malipo" de la Polyvalente Robert Ouimet d'Acton Vale. — Responsable: Mlle Lisette Manseau.  
 22h.00 Chant par Mlle Charest.  
 22h.15 Deuxième partie: Expression corporelle.  
 22h.30 Fin des activités.  
**Horaire des activités artistiques du Samedi 9 juin 1973.**  
 Animateur: M. Léon Lussier  
 13h.30 Troupe de folklore "Les Mariniers" des Loisirs de Granby dirigée par Mme Marcel Benoit: danse d'Israël  
 13h.45 Set canadien de l'Age d'Or de Granby — Responsable: Mme Irène Brodeur.  
 14h.00 Les Mariniers, danse des Philippines.  
 14h.15 Set canadien de l'Age d'Or de Granby.

14h.30 Troupe de folklore de Waterloo, 1ère partie  
 14h.45 Chansonnier de St-Hyacinthe.  
 15h.00 Mariniers: danse du Canada.  
 15h.15 Troupe de Waterloo  
 15h.30 Chansonnier de St-Hyacinthe.  
 15h.45 Troupe de Mariniers danse de l'Allemagne.  
 16h.00 Orgue et guitare: Mlle Maurais.  
 16h.15 Age d'Or de Sorel: M. Jules Robillard  
 16h.30 Mariniers: danse de Yougoslavie.  
 16h.45 Musique d'orgue de Saint-Hyacinthe  
 17h.00 Interprète: Mlle Pauline Chaput et ses musiciens.  
 18h.00 Musique d'orgue de Saint-Hyacinthe.  
 19h.15 Set canadien par le Club de l'Age d'Or de Saint-Valérien avec des costumes d'époque.  
 19h.30 Orgue par Mme Lionel Chevette.  
 20h.00 Danse sociale moderne, par un groupe de Saint-Antoine sur Richelieu.  
 20h.15 Set canadien avec costumes d'époque de Saint-Hugues.  
 20h.30 Set canadien de St-Valérien.  
 21h.00 Carmen Robert, Laureate du Festival de la Chanson de Granby.  
 21h.45 Set canadien de St-Antoine sur Richelieu.  
 22h.00 Pot-pourri musical

par Guy Desruisseaux.  
 22h.45 Fin des activités.  
**Horaire des activités artistiques du Dimanche 10 juin '73**  
 Animateur: M. Léon Lussier  
 13h.30 Troupe de folklore "Les Mariniers de Granby": danse d'Israël  
 13h.45 Set canadien de St-Damase.  
 14h.00 Les Mariniers, danse des Philippines.  
 14h.15 Elèves du studio d'Accordeon Jacques Archambault — Responsable: Mme Benoit.  
 14h.45 Les Mariniers, danse du Canada.  
 15h.00 Fanfare  
 15h.30 Mariniers de Granby danse de l'Allemagne  
 16h.00 Variétés du Club de l'Age d'Or de Waterloo  
 16h.30 Mariniers de Granby danse de Yougoslavie  
 16h.45 Théâtre des marionnettes: Animation culturelle d'Acton Vale.  
 17h.15 Marcel Fournier à l'orgue.  
 18h.00 Mme Lionel Simoneau chante, accompagnée de Mme Lionel Chevette.  
 18h.30 Variétés du Club de l'Age d'Or de Waterloo  
 19h.00 "Poudre aux yeux", pièce de théâtre et variétés musicales  
 20h.30 Joël Bienvenue à l'orgue.  
 21h.00 Chanteur de Beauceil  
 21h.30 Troupe fantaisiste de Beauceil  
 22h.00 Fin des activités.



Un talent prometteur — Guy Lalime, fils de M. et Mme Gérard Lalime, de Saint-Joseph (Saint-Hyacinthe), s'est classé le premier de sa catégorie à la finale régionale du concours de Musique du Canada. Les membres du jury, soit MM. Guido Agosti, Léonard Isaacs, James Sample, Joseph Rouleau, Léopold Teraspulsky et Raymond Trauard lui ont accordé la moyenne de 90.5%. Guy Lalime doit participer à la finale nationale le 10 juin, à Rouyn-Noranda.

**Joël Bienvenue sera au Festival culturel**

M. Maurice Dupré, un des organisateurs du Festival culturel régional, devant débiter vendredi à l'Aréna de Saint-Hyacinthe, écoute attentivement Joël Bienvenue, lequel participera au Festival. Titulaire de l'orgue à la Cathédrale, pianiste accompagnateur des Ménestrels, M. Bienvenue vient d'obtenir une bourse d'études des Jeunesses musicales, de Saint-Hyacinthe.

**LE COURRIER** \*\*\*\*\*  
 \* **SPECTACLES** \*  
 \*\*\*\*\*

## Du soleil à l'écran pour l'été

TELE 7 produira 10 émissions dans le cadre de réseau soleil, programme estival. Ces dix émissions seront réalisées conjointement par Rachelle Lussier et Richard Doiron.

Outre 5 recherchistes, 4 interviewers, Réseau Soleil TELE 7 offrira à ses téléspectateurs la compétence d'une nouvelle Speak'ine, MICHELLE PARENT, Diplômée de l'office de radio et télévision française (ORTF) en journalisme et télévision. Mlle Parent effectuait dernièrement (en mars '73 un voyage à Saigon, Laos et Hanoi en compagnie du ministre Sharp, à titre de reporter. Elle était, d'ailleurs, la seule femme à faire partie de l'expédition. Nous lui devons des entrevues réalisées au Portugal, et à Chypre, des reportages de Chine, de Bruxelles etc... Elle agira donc comme animatrice de l'émission et fera les présentations d'usage...

TELE 7 veut se surpasser au cours de ces dix émissions ainsi le travail de recherche va bon train et les deux premières émissions ont déjà leur squelette... On peut prévoir la visite d'une commune pour handicapés, nous ferons la rencontre d'une famille de 14 enfants dont les parents trouvent quand même les moyens de se payer un petit voyage en Europe! Il sera aussi question des parents dans l'attente d'une adoption... Que nous réserve RESEAU SOLEIL PRODUCTION TELE 7, cet été?... D'agréables surprises, des en-

treuves originales... et de nouvelles figures côté "interviewers"... C'est à surveiller!... La première émission sera diffusée à l'écran de TELE 7 le 25 juin prochain.



Michelle Parent au réseau Soleil



Richard Dorion à la télévision de Sherbrooke.

### Deux concerts de la Philharmonique au parc Dessaulles

Fidèle à une tradition presque centenaire, la Philharmonique prévoit pour cet été deux concerts au kiosque du parc Dessaulles, les 12 juin et 3 juillet.  
 A la demande générale, la Philharmonique répètera son heureuse expérience de l'an dernier, en faisant suivre chacun de ces concerts, d'une session de jazz en petits groupes, dirigés par Gérald Locas. Ce sont des rendez-vous à ne pas manquer les mardi soirs 12 juin et 3 juillet.

### Exposition d'Art esquimau au Centre

La jeune Chambre de Saint-Hyacinthe organise, dans le cadre de ses activités artistiques, une exposition esquimau qui se tiendra au Centre culturel de Saint-Hyacinthe les 13 et 14 juillet.

Les commanditaires sont encouragés à appuyer cette initiative, parrainée par le gouvernement fédéral qui fournit, en partie cette collection d'art esquimau.

### Programme du Ciné-Parc

Deux films en couleur seront à l'affiche du Ciné-Parc, à compter du 8 juin. Il s'agit du "Secret de la planète des singes" et "Les géants de l'ouest".  
 Le ciné-parc ouvre ses portes dès 18h.30 tous les soirs et le spectacle débute au crépuscule. Les moins de 14 ans sont admis gratuitement.

## BAR LAITIER L'IGLOO

OUVERT: lundi au dimanche jusqu'à minuit

### GRAND SPÉCIAL

Jeudi 7 juin — Vendredi 8 juin

SUNDAE	Rég. 40c	Rég. 55c
	Spéc. 29c	Spéc. 39c

20 saveurs de crème glacée Lowney's

- \* 2 saveurs de crème glacée molle
- \* sundae
- \* milk shake
- \* banana split

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT  
 2940, boulevard Laframboise — voisin de la pharmacie Richard Paul  
 Mme Yolande Graveline, propriétaire

## ENSEMBLE... 18 ANS Adultes

"On y va? — on y va!"  
 ...Elles y vont à fond!"

### les NOTESSES de l'AIR

2 GRANDS FILMS EN COULEURS

EVELYNE TRAEGER  
 MARGRIT SIEGL  
 INGRID STEEGER  
 COULEUR

LE CAMP SPÉCIAL  
 No 7  
 Couleur  
 Maria Lease  
 Kathy Williams

Samedi et sur semaine, 6 h. 45 du soir  
 Dimanche, 12 heures 30 continuel.

## LE PARIS

1340 AVENUE ST-JOSEPH

TEL: PR 3-9492

COMMENCANT VENDREDI JUSQU'A JEUDI INCLUS

DU PLAISIR, A 14 MILLES DU PONT HYP.-LAFONTAINE!

## ciné-parc MONT-ST-HILAIRE

467-3209 MONT-ST-HILAIRE  
 AUTOROUTE 20 SORTIE 70

Tous les soirs, au crépuscule! VEN à JEU 8-14 JUIN POUR TOUS

OUVERTURE: 6.30 p.m. CHARLTON HESTON

### "le secret de la planète des singes"

EN COULEUR

JAMES FRANCISCOUS WIM HUNTER  
 MAURICE EVANS LINDA HARRISON

EGALEMENT A L'AFFICHE  
 John Wayne  
 Rock Hudson

### "LES GEANTS DE L'OUEST"

en couleur

GRATIS POUR LES MOINS DE 14 ANS

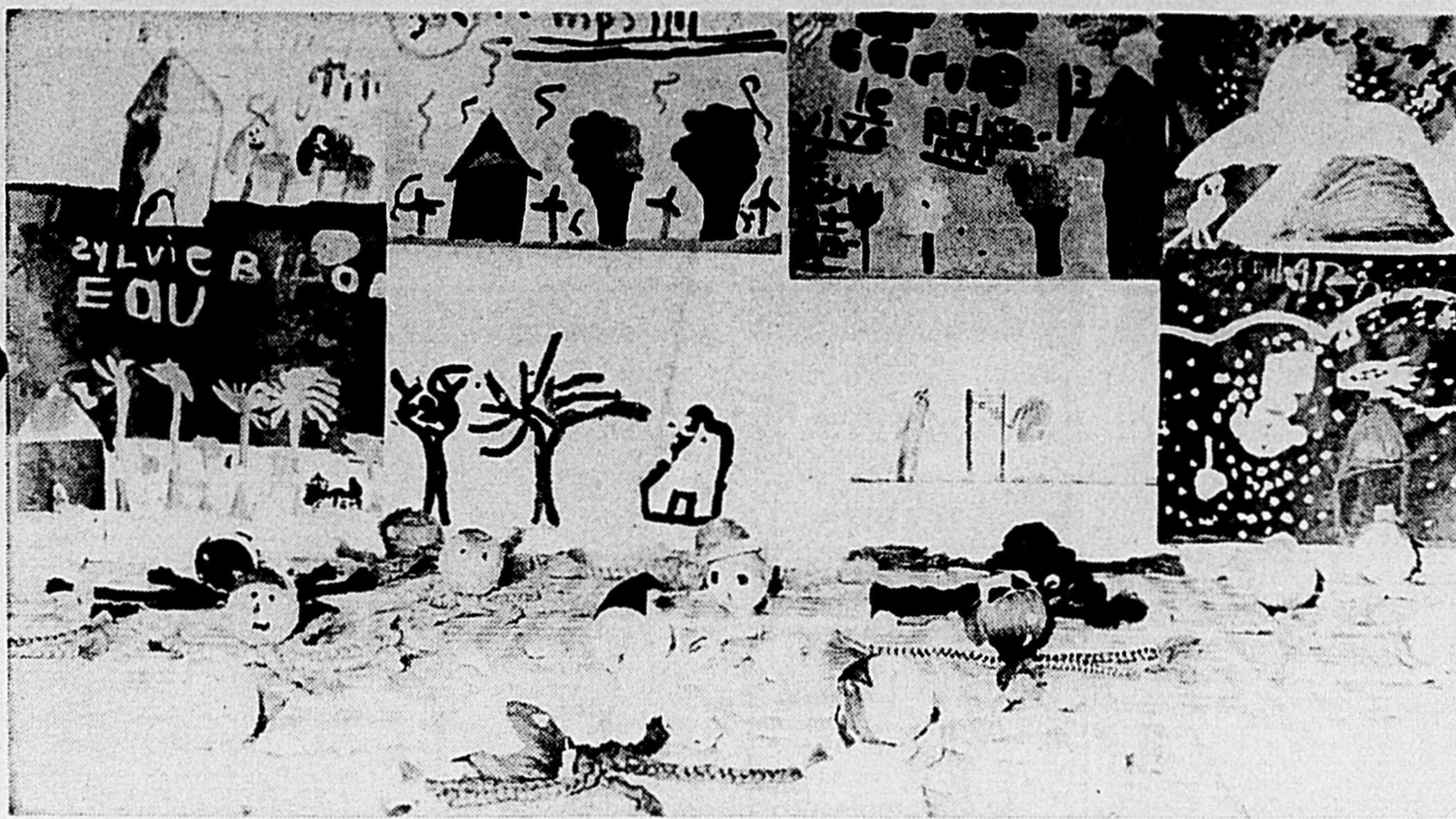
---

DE COUPER ET PRESENTER AU CINE-PARC MONT-ST-HILAIRE

## laissez-passer

une personne par voiture

VEN LUN-MAR-MER-JEU 8-11-12-13-14 JUIN NUL LES SAM-DIM



## Des vacances à peu de frais

Longtemps, les vacances ont été l'apanage d'une classe de la population. Les lieux de villégiature recevaient, chaque année, des familles qui pouvaient se le permettre sur le plan financier.

De nos jours, la tendance est à la démocratisation des loisirs et grâce à l'aide du gouvernement et plus spécialement le Haut Commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports, qui subventionne certaines bases de Plein Air, l'accès à la nature est possible à un plus grand nombre de Québécois.

Les Bases de Plein Air reconnues et subventionnées par le H.C.J.L.S sont peu nombreuses, sept exactement, et parmi celles-ci, la base de Plein Air LE MANOIR, à Upton, comté de Bagot.

L'accessibilité aux vacances et au plein air pour les familles à revenus modestes, voilà ce que la Base de Plein Air LE MANOIR s'est fixé pour objectif.

Située à 6 milles de la route transcanadienne, à 45 milles de Montréal, direction Québec, (sortie 90), LE MANOIR offre un domaine de 42 arpents, au confluent de deux rivières. Un barrage de retenue des eaux crée un plan magnifique pour le canotage.

Site idéal pour le repos et les vacances, LE MANOIR offre les joies de la course dans la prairie, l'excursion à travers bois, la baignade en rivière, le canotage, la chaloupe, le pédalo, ainsi que toutes sortes d'activités de volley-ball, le badminton, les fers, etc. Les équipements sont prêtés gratuitement aux résidentes de la Base et un léger prix de location est demandé aux usagers non résidents. L'hiver, le ski de fond et la raquette sont les activités les plus marquantes de la Base. Là aussi, LE MANOIR possède des équipements à la disposition de la clientèle.

Un moniteur permanent est sur la Base, et l'été, deux autres moniteurs qualifiés s'ajoutent pour l'organisation des activités. Un gros effort est fait pour offrir aux familles en vacances le plus d'agrément possible. Tout en restant facultatives, de nombreuses activités sont prévues.

Des excursions en canot camping sont organisées pour les jeunes, accompagnés d'un moniteur spécialisé.

Une garderie pour les plus jeunes est ouverte à certaines heures de la journée afin de donner un peu de répit aux mamans.

Tous ceux qui passent par LE MANOIR en repartent enchantés. Tous louent la qualité de l'hébergement et le programme offert aux familles.

LE MANOIR reçoit également des groupes d'enfants ou d'adultes pour classes de neige, classes vertes, pique-nique, sessions d'études, congrès, etc.

Le prix, incroyablement vrai, est de \$6.00 par jour pour les adultes et les enfants de 10 ans et plus. Un tarif dégressif est accordé aux enfants de moins de 10 ans. Ce prix comprend les 3 repas, l'hébergement, le linge de literie et les serviettes de toilette.

Les familles trouvent sur place les facilités de buanderie avec machine à laver, sècheuse, table à repasser avec fer.

Aménagé pour favoriser la famille québécoise, LE MANOIR répond à une nécessité de notre ère de loisirs.

### La jeunesse et l'artisanat

(Photo: Jacques Gladu)  
Des travaux d'arts plastiques de toutes sortes, fabriqués par les élèves de l'école Jacques-Cartier, ont été choisis pour l'exposition de fin d'année. Plusieurs parents et visiteurs ont pu constater le travail des élèves à cette occasion.



La Galerie Les Deux B — "Il a neigé" est une œuvre de Monique Charbonneau, qui exposera à la Galerie Les Deux B de Saint-Antoine-sur-Richelieu du 9 juin au 2 juillet. Les autres artistes sont Alfred Pellan, Kittie Bruneau, Marc Nadeau, Sindaon Gécin, Tin Yum Lau, Tobie

Steinhouse, Roland Giguère, Robert Savoie, Gérard Tremblay, Robert Langstad, Pierre Tétrault et Léon Bellefleur. Tous sont invités à venir visiter la Galerie qui présentera les récentes parutions et ses graveurs.

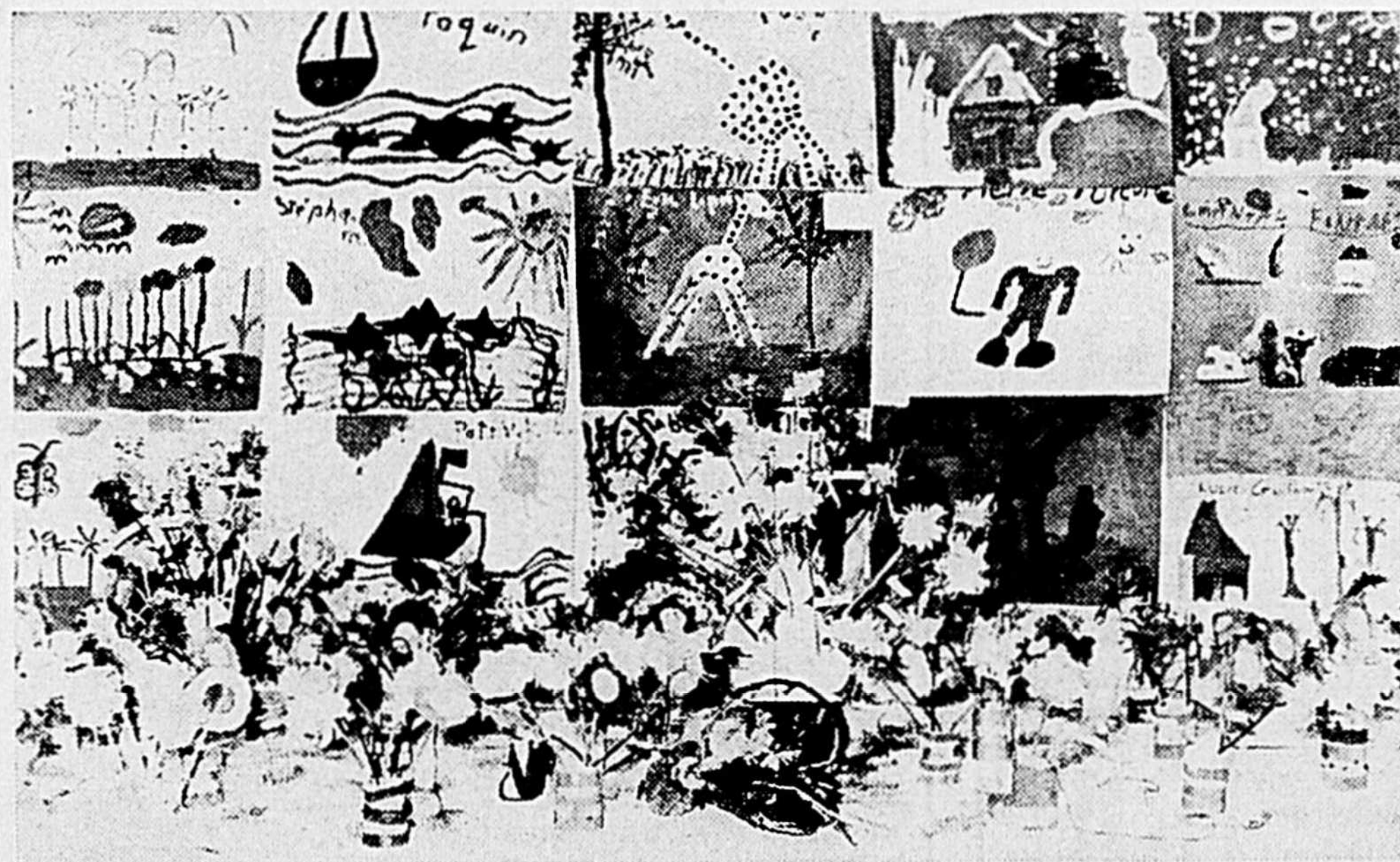
### Un nouveau service offert aux pêcheurs de la région

Lors du Tournoi de Pêche des Jeunes, organisé par le Club de Chasse et Pêche de la région maskoutaine, un nouveau service était offert aux jeunes amateurs par les responsables d'un Projet Perspectives Jeunesse.

Ce service donnait la possibilité aux pêcheurs de faire examiner brièvement leurs poissons pour en déterminer l'état de santé. Les préposés du service répondaient aussi aux nombreuses questions regardant la santé et la consommation des poissons capturés dans la Rivière Yamaska et les environs. Les adultes pourront aussi bénéficier de ce service lors de leur tournoi du 17 juin 1973.

Si au cours de l'été, les sportifs de la région ont des doutes quant à l'état de santé de leurs prises, ils n'auront qu'à se présenter à l'édifice principal de l'École de Médecine Vétérinaire (même porte que le Laboratoire Provincial), où le Projet Perspectives jeunesse a ses locaux. Après examen, on pourra les renseigner au sujet des bactéries, parasites et maladies qui pourraient affecter la comestibilité du poisson. Ces services sont offerts grâce à une subvention fédérale faite à un groupe d'étudiants de niveaux universitaire et collégial dans le cadre de Perspectives Jeunesse. L'étude entreprise par ce groupe vise à établir l'importance de certains contaminants, et leurs effets sur la pollution de la Rivière et sur l'état de santé des poissons.

Ce projet devrait sûrement intéresser les pêcheurs de la région, désireux de sauvegarder les différentes espèces de poissons sportifs qui colorent leurs histoires de pêche.



Exposition à l'école Jacques-Cartier — De nombreux parents ont visité l'exposition d'arts plastiques des élèves de l'école Jacques-Cartier. La direction et les professeurs ont aidé et appuyé cette réalisation et la réponse des visiteurs a fait plaisir à plus d'un. (Photo: Jacques Gladu)

LE MARDI  
À 22H00

ON REGARDE  
RADIO-CANADA

### PROPOS ET CONFIDENCES

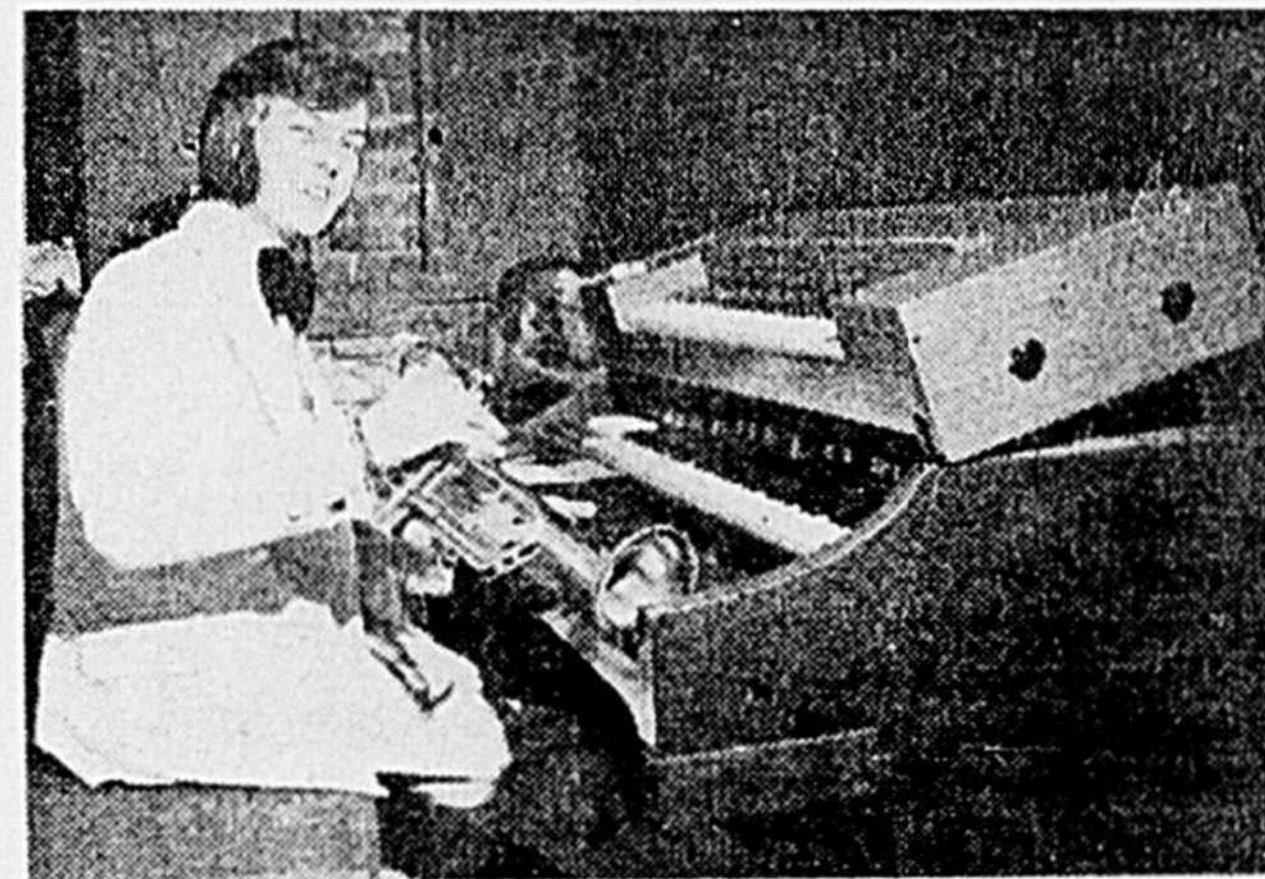


Marthe Thiéry, Claude Dauphin, Madeleine Renaud et François Rozet racontent leur vie et leur carrière artistique.



CBRT 2 MONTRÉAL GROSFT 3 OTTAWA HULL CBRT 11 QUÉBEC CBGAT 9 MATANE CKAN 4 ROUYN-NORANDA CBRT 11 MONCTON CBRT 3 WINNIPEG CBRT 25 TORONTO CHAU 3 CARLETON CBRT 7 RIVIERE DU LOUP CBRT 11 EDMONTON CIBR 3 RIMOUSKI CHLT 7 SHEPPARD CCKS 12 JONQUÈRE CMTA 13 TROIS RIVIÈRES

## GRAND SPECTACLE à L'Hotel Palais Bleu



commençant  
jeudi  
7 juin

HOMME  
ORCHESTRE

Fernand Poirier

Un spectacle à toutes les semaines à venir

## Commencant vendredi 8 juin

# La Puissance du KARATÉ!

Révlée sans réserve

14  
ANS



2e FILM : LES COCUS

Un Cinema Uni  
**MASKA** 774-4171  
475 HOTEL DIEU, ST HYACINTHE

HORAIRE : sur semaine : 6 heures 20  
Samedi et dimanche, continué dès 1 heure  
Samedi soir, dernier spectacle complet, 9 heures 10

Epargnez 20% avec les livrets de billets de cinéma.

# ANNONCES CLASSEES

Les personnes désirant placer des annonces classées sont priées de téléphoner à 773-6028 avant 10 heures le mardi matin.

A VENDRE

A VENDRE

A VENDRE

A VENDRE

A VENDRE

A VENDRE

AUTOMOBILES

AUTOMOBILES

**ATTENTION! ATTENTION!**

Vente de fermeture de l'entrepôt

## Maska Plastic Inc.

1390, rue Centrale Saint-Joseph (près des 4 chemins)

Menus articles de cuisine : plats Frig-O-Seal, chaudières de plastique et beaucoup d'autres articles

Ouvert du lundi au vendredi de 1 h. à 9 h. p.m.

A VENDRE

Le commerce Ti-Mousse est à vendre.

Comprend: une roulotte, deux machines à mousser, une machine à pop-corn. Aucune offre raisonnable refusée.

Téléphonez à : 773-1778

ATTENTION

Vendons, achetons et échangeons toutes sortes d'appareils électro-ménagers : réfrigérateurs, poêles et laveuses de toutes marques et faisons la "réparation".

Aussi nous vendons et achetons meubles usagés. S'adresser à : 2645, rue Sicotte, Tél. 774-7489 Saint-Hyacinthe

A BON MARCHÉ: belle bûche d'ébène pour chauffage de foyer; lampadaire de fer forgé; tondeuse à gazon. S'adresser à 965, rue Saint-Pierre, La Providence.

ACHETEUR de commerces et résidences. Patrimoine comptant. Ecrire à Commerce Général, C.P. 339, Saint-Césaire, comté de Rouville.

APPAREILS ELECTRIQUES USAGES EN BON ETAT: sècheuse Frigidator, \$69; sècheuse G.E., \$89; poêle 24 pouces, \$45; poêle 24 pouces, Lisle, \$30; laveuse carrée, Bélanger, \$59; lave-vaisselle General Electric, \$89; poêle à gaz quatre brûleurs, \$99; réfrigérateur de bar, six pieds cubes, \$50. S'adresser chez GOBEILLE & BROUILLETTE, 1131 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

ATTENTION! Vaisselle incassable Duralex, 12 couverts, 60 morceaux, prix: \$27. Verre huit couverts, 40 morceaux, \$23. Pour informations, s'adresser à Mme Quintal, 895, rue Desaulniers, S-Hyacinthe, Tél.: 773-6200.

A (BAINE) Une petite voiture Laman toute neuve, pour tous terrains. S'adresser à 8560, rue Bernard, Saint-Hyacinthe, Tél.: 774-7346.

BARI c/c 45 gallons, vides. Tél.: 774-5026.

BATEAU avec réservoir, 10 gallons, avec moteur de 40 forces électrique Johnson. S'adresser à Conrad Laflamme, 800, rue Villeneuve, S-Joseph, Tél.: 773-2569.

BEAU petit poêle blanc Gurney, avec deux brûleurs et aussi un "Plus-Chaud" très propre. Tél.: après 6 heures le soir, 773-8869.

BICYCLE 24, Mustang, renouvelé. Tél.: 773-2260.

BOIS de démolition de différentes longueurs. A vendre à prix d'aubaine d'ici 15 jours. S'adresser à Henri Meunier, 844, rue Principale, La Providence.

B.S.A. 650, "Lightning", S'adresser à 600, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, entre 5 et 10 heures le soir.

CANTINE à vendre, très propre, avec tout l'équipement, comprenant: poêles, réfrigérateurs, 10 bancs 2 tables à pique-nique, etc. Idéale pour être démenagée sur terrain de camping. Tél.: Saint-Denis 787-3129. Aussi Maverick Grober 1971 à vendre.

CHATONS Siamois pur race, âgés de 7 semaines. Tél.: 799-3504.

CHEVAUX de selle, un dune-buggy. Tél.: après 6 heures le soir, 793-2773.

CHIENS Berger Allemand âgés d'un mois. Tél.: 796-5842.

CHIENS de toutes races. Nous avons du très petit au plus gros. Vous pouvez comparer choix, qualité et bas prix. Nous vous invitons à venir visiter notre Pet Shop Mini-Zoo des Galeries Drummond Tél.: 1-472-1619, le soir 1-478-5388.

DEUX réservoirs à l'huile 500 et 250 gallons; grande toile de camions; une jument-poney avec attelage et voiture hiver-été. Tél.: 772-2858.

DEUX cuves émaillées blanches, pour sous-sol: 1 laveuse automatique de marque RCA Whirlpool; 1 sècheuse automatique de marque Westinghouse; 1 lustre de salle à dîner; 1 motocyclette de marque Yamaha 100 cc, 1972, prix: \$350. Tél.: 773-9289.

KAWASAKI 350, 1972, 4.000 milles, très propre, en bon état. Tél.: 773-7188.

LAVEUSE automatique Westinghouse, en bon état. Prix: \$50. Tél.: 773-1614.

MENAGE presque neuf: stéréo Zenith d'une valeur de \$810, pour \$450; poêle Beach presque neuf, avec ventilateur, valeur de \$350, pour \$330; laveuse Simplicity valeur de \$350, pour \$200; réfrigérateur Régent, 60 pouces, prix: \$75; planche à repasser neuve, valeur de \$30, pour \$17; grille-pain électrique, prix: \$2. Tél.: 799-3836.

"MINI-LAVE" de marque Sanyo, 1 an d'usage. Tél.: après 5 heures de l'après-midi, 773-3207.

MINI-TRAIL 70 cc, Honda, en très bon état. Tél.: après 7 heures le soir 798-2719 (Saint-Simon).

MOBILIER de chambre à coucher 3 morceaux, lit avec sommier et matelas orthopédique. Egalement deux bicyclettes pour dame. Tél.: 773-3808.

MOBILIER de salon; mobilier de chambre; 2 lits jumelés pour enfant, avec bureau; couchette de bébé, avec bureau. Tél.: 773-0222.

MOTEUR Wisconsin, un cylindre, 8 à 10 h.p., avec démarreur électrique; machine à souder, portable, Lincoln, 180 ampères, actionnée avec moteur Wisconsin 2 cylindres. S'adresser à 762, rue Centrale, Saint-Joseph, Tél.: 773-0829.

MOTEUR hors-bord pour chaloupe, de marque Evinrude, 18 forces, ainsi que réservoir à essence. Prix: \$75. Tél.: 773-6783.

MOTOCYLETTE Triumph 1968, 650 cc, 17.000 milles, en bon état, avec batterie neuve, tablier de sécurité, portebagages. Prix à discuter. S'adresser à 2825, rue Decelles, Saint-Hyacinthe. Tél.: 773-3364.

MOTO-TRAIL Kawasaki 100 cc, 1972, 700 milles. Tél.: 773-8188. Demander André.

PETITE roulotte presque neuve, 15 pieds, toute équipée. Aubaine. Tél.: le jour 773-2092 le soir 773-8047.

PLANTE de pivoine à vendre. S'adresser à 12, rue Saint-Pierre, Saint-Dominique. Tél.: après 6 heures le soir seulement, 773-3620.

POELE Coleman et gros miroir pour auto. S'adresser à Pierre Plante, Bas 3e rang S-Simon. Tél.: 1-798-2511.

POELE de marque Bélanger combiné au bois et électrique. Pour informations, tél.: 772-2736.

PRESSE New-Holland no 268, en parfait état. S'adresser à Marcel Cussion, Saint-Antoine-sur-Richelieu. Tél.: 1-787-5430.

PLANTS de tomates roses et rouges. Tél.: 1-469-2150.

POELE pour chalet, en bon état. Trois habits très propres, taille 42. Tél.: 773-9402.

PRESSE à foin New-Holland, un an d'usage seulement; aussi foin sur le champs. Tél.: Saint-Marc 584-2711.

QUAI passerelle de fer, fabrication légère, ajustable au niveau de l'eau, longueur de 46 pieds; pompe à eau, turbine Duro, y compris filtreur-chlorinateur. S'adresser à 819, rang Bord de l'Eau-Ouest, Saint-Denis-sur-Richelieu.

QUATRE vaches qui doivent vêler d'ici 13 jours. S'adresser à Albert Nichols, rang Ste-Rose, La Présentation. Tél.: 792-6420.

REMORQUE pour ferme, 10 pieds de longueur x 6 pieds de largeur, avec côtés de 4 pieds. Tél.: 792-3476.

REMORQUE pour camping, très propre, équipée au complet. Tél.: 774-3169.

REMORQUE de ferme, 2 roues, prix: \$50; fenêtres jumelées 76 po. x 48 po., avec volet pour graine, toilette, pharmacie, armoires, garde-robe, auvent et pneus de rechange, couche 6 personnes. Si intéressé seulement, tél.: 773-1012 ou 773-3650.

RESERVOIR à eau chaude au gaz propane, presque neuf. A prix très modique. Tél.: 774-4041.

ROBE de mariée, blanche, longue, ruban de couleur, taille 9 ans aussi le voile. Tél.: 774-6281.

ROBE de mariée blanche, taille sept ans, corsage, manches et traine perlées. Tél.: 796-3510.

ROULOTTE de marque Canadien, 16' de longueur pouvant coucher 6 personnes. Pour informations, tél.: 773-8573.

ROULOTTE 15 pieds toute équipée: réfrigérateur au gaz et à l'électricité, poêle avec dôme pour graine, toilette, pharmacie, armoires, garde-robe, auvent et pneus de rechange, couche 6 personnes. Si intéressé seulement, tél.: 773-1012 ou 773-3650.

ROULOTTE de fabrication domestique, réfrigérateur électrique inclus, peut être vendue sans le réfrigérateur. Tél.: 1-791-2509 Ste-Hélène.

SUZUKI 125 cc, 1973. Tél.: 1-787-2251.

TAPIS 13'x17', 12'x9', 12'x12' (2); toiles avec frange, 85'x70", 63'x70", rideaux de cuisine et de chambre; réfrigérateur et mobilier de salon pour sous-sol ou chalet; antenne de téléviseur; table de pool. Cause de vente: départ. Tél.: après 6 heures le soir 773-5740 ou 774-5003.

TENTE canadienne 9'x12', 2 ans d'usage, très propre. Prix: \$50. Tél.: après 5 heures de l'après-midi, 793-4634.

TENTE française 8'x12', avec chambre suspendue; mobilier de cuisine avec 5 chaises; mobilier de salon en cuir, avec table de coin et chaise berçante; tapis de salon brun et beige, nylon Dupont 501. Tél.: 773-2758.

TENTE-REMORQUE de marque Bellevue 1971, toute équipée, a servi un an. S'adresser à 750, rue Saint-Paul, La Providence.

TENTE-REMORQUE Bellevue 1968, 4 places, toute équipée, pneus neufs. Prix: \$450. Tél.: 773-1447.

TENTE-ROULOTTE toute équipée. Tél.: 1-349-4962.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1970, 7 places, toute équipée, tout rigide, très propre. Tél.: 773-9340 ou 1-679-8214.

TENTE 12'x24', laveuse ordinaire. Tél.: 1-798-2227.

TRACTEUR Oliver 1550 forces. Tél.: après 6 heures le soir, 1-787-2240.

TRACTEUR David Brown 1200, 2 ans d'usage, 600 heures; charrue 3 rates; herse à disques 18x20, semi-portée, un an d'usage. S'adresser à Julien Vermette, 2e rang, Saint-Simon, comté de Bagot. Tél.: 1-798-2495.

TRENTE tonnes de paille de blé, pressée, à la botche. Tél.: 792-5727 ou 792-5787.

UNE CUISINIÈRE Moffat 4 ronds, contrôle du four-neu automatique, en très bon état, garanti; un réservoir à eau, électrique avec élément et contrôle automatique, presque neuf. S'adresser à 1506, rue Duvernay, S-Hyacinthe. Tél.: 773-9664.

VOITURE à foin, prix: \$35; "rotovator"; moulin à farine; 4 truies; un mâle; 4 chèvres, aussi un chevreau; batterie à poulet. S'adresser à M. Sully Westernoff rang Fleury, Saint-Bernard-de-Michaudville.

YAMAHA 180 cc 1967, très propre, en bon état. Tél.: 774-8210.

YAMAHA 125 cc, 2 cylindres, appartenant à une fille, presque neuf. Pour renseignements tél. après 6 h. 30, 773-1658.

YAMAHA 100 cc, 1972, 3.000 milles, avec équipement en très bon état. Tél.: 773-0200.

YATCH. Coque en fibre de verre, 16 pieds, moteur Evinrude 25 h.p., démarreur électrique, réservoir à gaz 5 gallons, sièges remis à neuf, toile couverture neuve, sans remorque, comme neuf. Très bon prix. Tél.: 774-8787.

AUTOMOBILES

BUICK 1969, WILDCAT

46,000 milles, très propre, en parfait état, pneus neufs.

Tél. 773-1587

AUSTIN 1800, 1970, 25.000 milles, système stéréophonique. Prix avantageux. Tél.: 773-9257.

BEAUMONT 1968, sport, de luxe, 350 h.p., 4 vitesses, en très bon état. Tél.: après 5 heures de l'après-midi, 797-2985.

CAMION Ford 1971, Econoline E-200, comme neuf. Tél.: après 6 heures le soir, 773-3613.

CAMION demi-tonne Fargo 1965, prix: \$350. Plymouth 1965, Fury I, 2 portes, sedan, prix: \$250. Remorque faite à la main, d'une valeur de \$150. Tél.: 795-3443.

CAMION Chevrolet 1959, 5 tonnes, moteur 302 pouces cubes, 6 pneus neufs, 6 cylindres, bascule, "rack", toile, porte à animaux, peut servir pour le transport général ou pour usage de ferme. Pour informations, tél.: le soir seulement, 792-6207.

CAMION Metro "Step Van" 1964, très propre. Tél.: 773-8682.

BUICK 1964, très propre, en bon état. Tél.: 774-4858.

A VENDRE OU A ECHANGER pour une Austin Cooper; Peugeot 1968, 404, automatique, à toit ouvrant, radio AM-FM, 4 pneus Michelin, 42 000 milles. Tél.: 773-7461. Demander Jean-Pierre.

BUICK Le Sabre 1968, H.T., deux portes, automatique, tout servo, toit de vinyl, radio. Tél.: 774-7236.

BUICK Le Sabre 400, 1969, 4 portes, H.T., bleu, toit de vinyl. Tél.: le soir, 774-6031.

CHEVILLE 1966, Malibu 2 portes, H.T., V-8, toute équipée, bas millage. Tél.: 773-9930.

CHEVILLE Impala 1965, 283 pouces cubes, 2 portes H.T., automatique, mécanique et carrosserie en parfait état. Tél.: Upton 549-4854.

CHEVROLET Belair 1965, V-8, 283, moteur remis à neuf, transmission automatique, en très bon état, assez propre. Tél.: 793-2238.

CHEVROLET 1963, Biscayne, sedan, 6 pneus presque neufs, silencieux (muffler) neuf, radio, avec haut-parleur à l'arrière, lumières à brume, mécanique en très bon état. Tél.: 774-5008.

CAMIONNEURS! Pneus et pièces usagés de camions, de 7.00x16 à 12.00x24, presque toutes les tailles. Aussi grand choix de camions usagés. Le tout à prix avantageux. REAL BIENVENU CAMIONS Centre d'Achat Douville Saint-Hyacinthe, Tél.: 773-0408.

CAMION Ford Econoline 1969, 302 pouces cubes, modèle 100. Prix: \$800. Tente "Week-End" 12'x15', avec toit vinyl. Prix: \$175. Table de billard, avec accessoires, prix: \$200. Tél.: après 5 heures de l'après-midi, 774-7294.

CHEVROLET Impala 1965, 283 pouces cubes, 2 portes H.T., automatique, mécanique et carrosserie en parfait état. Tél.: Upton 549-4854.

CHEVROLET Belair 1965, V-8, 283, moteur remis à neuf, transmission automatique, en très bon état, assez propre. Tél.: 793-2238.

CHEVROLET 1963, Biscayne, sedan, 6 pneus presque neufs, silencieux (muffler) neuf, radio, avec haut-parleur à l'arrière, lumières à brume, mécanique en très bon état. Tél.: 774-5008.

## A VENDRE, A PRIX D'AUBAINE

Plus de 2,000 châssis usagés (deux grandeurs surtout: 46½ po. par 51 po. et 34 po. par 37 po.) En excellentes conditions. Transport aux frais de l'acheteur. Mont Sacré-Cœur - rue Denison est - Granby



forme d'une équipe expérimentée, loyale et dynamique en laquelle vous pouvez avoir entière confiance

Adrien BEAUREGARD - Bernard COURCHESNE - Camille DESBIENS  
Fernand PAQUIN - Tél. 773-1122 - Fleurette LEFEBVRE

sont à votre service pour vous orienter dans vos transactions immobilières.



RUE COULONGES, bungalow brique et pierre, 5 pièces modernes, foyer pierre, sous-sol fini rapporte \$20, par semaine, chauffage air-chaud, garage, abri d'auto, terrain paysagé 120x104. Prenez rendez-vous

LA PROVIDENCE, bord Yamaska, beau cotage 7 pièces, salle à diner, système eau chaude, terrain 63,700 pi. car. Très beau site

"COTTAGE" BOULEVARD LAURIER, Sainte-Rosalie, 7 pièces, chauffage central, terrains 58x120 et 50x100 pieds. Libre à l'acheteur.

BUNGALOW BOULEVARD LAURIER Douville, 5 pièces, sous-sol fini, 2 foyers, chauffage eau chaude, piscine, etc. A vous d'agir.

BOULEVARD LAURIER à l'ouest de Douville, belle propriété brique, style canadien, 36x48, 5 pièces spacieuses, sous-sol fini, chauffage électrique, garage, très beau terrain 120x200. Idéal pour professionnel.

PAROISSE NOTRE-DAME, bord de l'eau, propriété 4 pièces, électricité 220, ch. bain complète, garage, beau terrain 13,500 pi. car. Prix avantageux.

BORDELEAU, bungalow brique et pierre 27x45, 6 pièces modernes, foyer, sous-sol fini, chauffage eau chaude, garage, brique chauffé, beau terrain paysagé 100x140. A ne pas manquer.

RUE PETITCLERC, bungalow lambris et fenêtres aluminium, 5 pièces, chauffage électrique, foyer extérieur, patio, haie, libre à l'acheteur.

ANNEXE, magnifique bungalow 5 pièces, sous-sol fini 8 pièces, chauffage électrique, garage brique, belle terrasse. Prenez rendez-vous.

RUE SAUVE, luxueux bungalow 5 pièces, sous-sol fini 2 pièces, abri d'auto, remise, entrée pavée, terrasse avec arbutus, piscine, patio, etc. Libre à 30 jours.

BOURG-JOLI, split-level 7 pièces, 2 salles bain, chauffage eau chaude, garage, beau terrain paysagé. Idéal pour professionnel.

RUE BEAUREGARD, Saint-Joseph, unifamiliale brique, 10 pièces, 2 salles bain, sous-sol fini, nombreux accessoires et meubles compris dans cette vente, trottoirs payés, terrain 70x100. Prix convenable.

VILLAGE SAINT-HUGUES, belle maison style gothique, 12 pièces, 2 salles bain, nombreuses commodités, chauffage eau chaude, garage à même, hangar 2 étages, terrain environ 135x134 pieds. Impeccable.

SAINT-LIBOIRE, maison rénovée, 10 pièces, sous-sol 8 pièces, système chauffage, garage, terrain 80x100 pieds. Conditions et prix raisonnables.

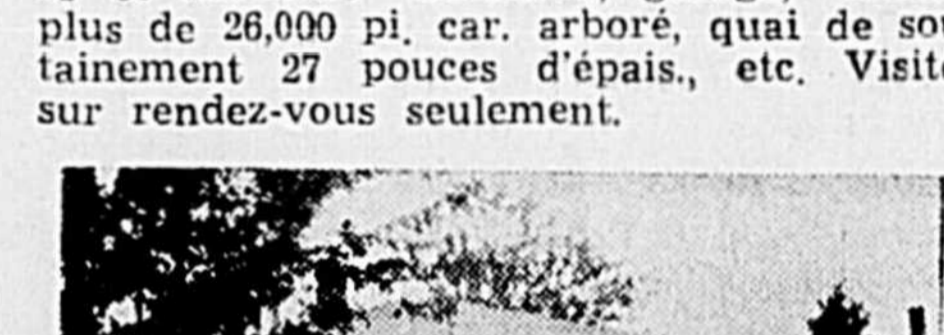
SAINT-VALERIEN, bungalow stuc, 5 pièces, sous-sol 8 pièces, 2 foyers, chauffage air-chaud, garage double, terrain 275x190. Conditions faciles.

RUE GOSSELIN, brique, 2-5 pièces, sous-sol fini, chauffage eau chaude, inst. lav. et séch., galeries fer forgé, 3 garages, terrasse finie, beaux arbres. Hâtez-vous.

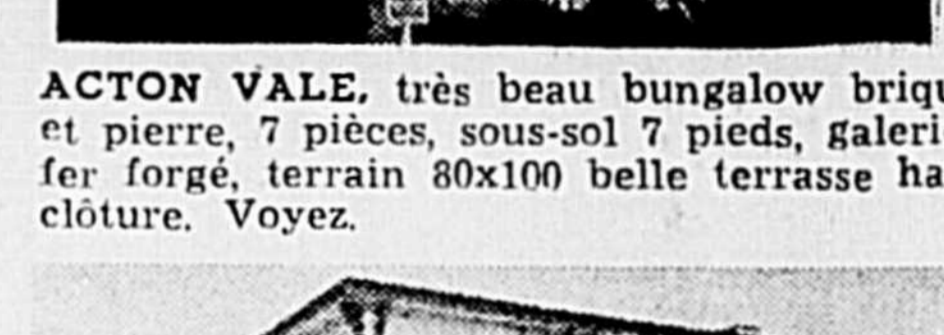
SAINTE-ROSALIE, stucco, 2-4 pièces, fenêtres aluminium, \$10,000, entièrement.



SAINT-CHARLES - SUR - RICHELIEU bungalow moderne, brique et pierre, 35x50, 9 pièces spacieuses, 2 salles bain, sous-sol fini, chauffage eau chaude, foyer pierres naturelles, poêles et fours encastrés, laveuse et sècheuse installées, garage, terrain plus de 26,000 pi. car. arboré, quai de soutènement 27 pouces d'épais, etc. Visitez sur rendez-vous seulement.



ACTON VALE, très beau bungalow brique et pierre, 7 pièces, sous-sol 7 pièces, galeries fer forgé, terrain 80x100 belle terrasse haie clôture. Voyez.



SAINTE-HELENE, unifamiliale 7 pièces, abri d'auto, terrain 70x180 pieds. Beau site.

RUES SAINT-PAUL ET MONDOR, 6 logements brique, 5 pièces, sous-sol 8 pièces et 2 logements, 5 pièces, garage, rapportent 5,040. Placement avantageux.

SAINT-OURS, chalet moderne 4½ pièces meublées, très bonne eau, terrain 60x80. A échanger pour propriété.

ENTREPOT 50x40, hauteur 15 pieds avec logis moderne 5 pièces, chauffés air-chaud, garage, terrain 11,273 pi. car.

ENTREPOT BLOCS CIMENT 50x50, 2 étages, système chauffage, terrain 90x109. Idéal pour petite industrie.

EDIFICE COMMERCIAL, Boulevard Laurier, Belœil, brique, fondations béton, 2 étages, sous-sol fini, rapporte \$10,320. Prix avantageux.

MOTEL 12 UNITES et 2 bachelors de 3½ pièces meublées, salle dîner, bar-salon, sous-sol 11 pièces, logement privé 5 pièces, chauffage eau chaude, terrain 350x600, parfait état. A vous d'agir.

Avons aussi nombreuses autres PROPRIETES et TERRAINS au choix; FERME à vendre ou échanger.

Pour meilleur achat ou vente plus rapide, appelez

BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLES ENR.

TEL. 773-1122

### Marché CLAUDE GRENON Enr.

MARCHE CENTRE  
GILLES GRENON, prop.

offre le plus grand choix de viandes qui soit. PRIX SPECIAUX à ceux qui désirent acheter EN GROS pour les congelateurs.

ROTI DE BOEUF  
côtes croisées, "Steer"  
marque bleu  
LB 1.29

ROTI DE PORC  
soc ou épaule  
LB 75¢

POULET PRESSE  
LB 69¢

BOUDIN FRAIS --- lb 41¢  
SAUCISSE AU BOEUF --- lb 69¢  
Frankfurters --- lb 75¢ - 3 lb \$2.10

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE  
MARCHE CENTRE TEL. 774-7424

## POUR VOS REPARATIONS D'APPAREILS MENAGERS

consultez-nous

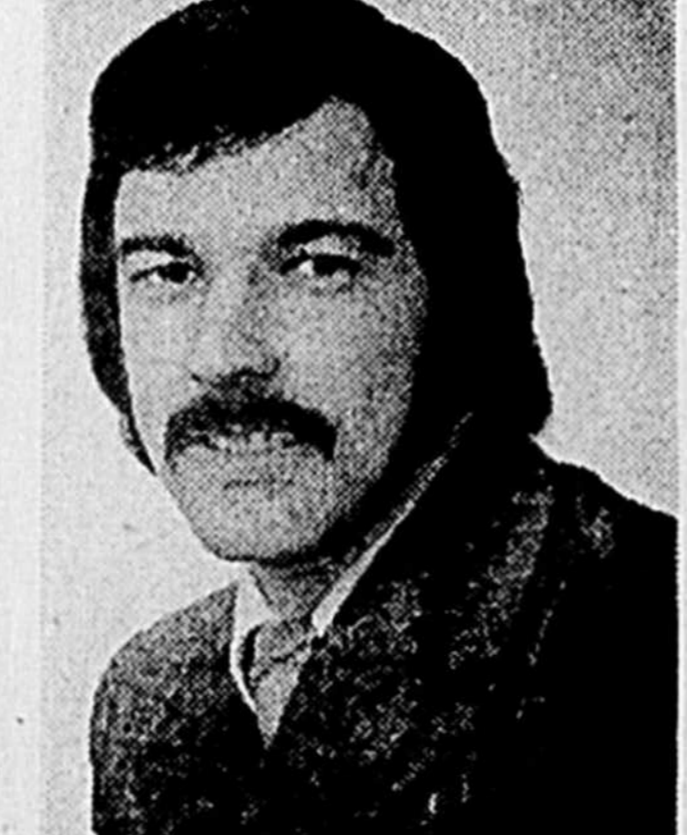
REPARATION DE :

- POELES
- REFRIGERATEURS
- LAVEUSES ET SECHUSES
- LAVE-VAISSELLE
- DE TOUTES MARQUES
- OUVRAGE GARANTI

Appareils usagés à vendre  
Pièces de remplacement pour tout appareil



Clément Frédéric, prop. technicien



Guy Denis, prop. technicien

# Service Enrg.

575, rue Brodeur

La Providence, Saint-Hyacinthe

Tél. 773-8244

**AUTOMOBILES**

**A VENDRE**  
**Plymouth Fury II, 1969** — servo-freins, servo-direction, moteur V-8, 318 po. cu. — Prix \$1,000.  
**Chevrolet Biscane, 1968** — moteur V-8, 307 po. cu. — Prix \$ 600.  
**Camion Fargo 1968**, modèles Econoline Prix \$ 800.  
**A. ST-GERMAIN & FILS**  
 3555, RUE PICARD, SAINT-HYACINTHE  
 Tél. 774-6443  
 Demandez: Jean-Pierre Mercille.

**CHEVROLET 1966**, en bon état. Prix: \$275. Tél: le jour 782-3592, le soir 792-3911.  
**CHEVROLET sedan 4 portes**, 8 cylindres, toute équipée, peinture et pneus neufs, en parfait état. Tél: 792-3157.  
**CHRYSLER 1967 Newport**, 4 portes. Tél: 792-3476.  
**DATSUN 1600 1969**, 4 portes manuel. Tél: 773-5709.  
**DATSUN 1972**, modèle 1600, automatique, 4 portes, millage: 18,000 milles, 4 pneus Michelin, peinture neuve. Tél. après 6 heures le soir 773-1572 ou s'adresser à 1655, rue Duvernay, Saint-Hyacinthe.

**DATSUN 1972**, 1200, très propre de couleur verte, 10,000 milles. Tél: 773-4117.  
**DODGE Coronet 1967**, 2 portes, H.T., toit de vinyl, transmission automatique, en parfait état. Tél. après 6 heures le soir, 773-6417.  
**DODGE Super Bee 1970**, 383, magnum, 4 vitesses, 4 "mag". Tél. le jour, 792-3935.  
**DODGE Swinger 1970**, 340, automatique, avec radio très propre, 35,000 milles. Prix: \$2,100. Tél: 774-4229.

**DODGE Monaco 1968**, convertible, très propre T él: 1-786-5704.  
**DUNE-BUGGY avec arroserie** de course de formule V, prendrais échange pour un Jeep. Tél. jour 772-2495, soir 772-2355.  
**FIAT 850 1969**, convertible. Tél: 774-7382.  
**FORD Fairlane 1962**, moteur 289, 3 vitesses au plancher, en bon état. Prix: \$175. Renault 1966, R-10, en bon état. Prix: \$125. Tél. après 7 heures le soir, 773-2325.

**FORD XL 1970 à vendre**. Tél. 773-8038.  
**FORD Fairlane 500**, en bon état. Prix: \$100. Bicyclette de garçon, prix: \$20. Table de pool. S'adresser à 430, rue Hébert, Saint-Joseph.  
**FORD Météor Montclair 1969**, convertible. Tél: après 5 heures de l'après-midi, 773-0482.  
**FORD Montego 1970**, très propre. Tél: 773-5535.

**JAVELIN AMX 1968**, toute équipée 4 roues "mag", moteur remonté à neuf, 1 "crazer" pneus 60 H. Cause de vente: départ. Tél. après 6 heures le soir, 773-3639.  
**MUSTANG 1965** 6 cylindres. Prix: \$350. Tél. 774-5849.  
**MUSTANG 1965 302**, 4 vitesses, console, couleur vert lime, pneus, lettres blancs, roues chromées en bon état. Prix à discuter. Tél: Saint-Pie 772-2739.

**PONTIAC Parisienne 1968**, "hard-top", 2 portes. Pontiac Parisienne 1968, "hard-top", 2 portes. Dodge Polara 1969 V-8, automatique, 4 portes. Toutes ces automobiles sont neuves. Pneus d'été 6.95x14, 6.45x14. Conditions si désiré. Tél. 789-4400.  
**TORINO 1971**, automatique, 23,000 milles, vrai millage en parfait état. Tél. après 6 heures le soir, 773-9822.  
**TRIUMPH TR-4, 1966**, mécanique en parfait état. Pour informations, s'adresser à 350, rue Brodeur, La Providence. Tél: 773-8577.

**VALIANT 1966**, V-200, Tél. 773-3661.  
**VIVA SL de luxe très propre**. S'adresser à 255, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe. Tél: vers midi vingt ou le soir vers 4 h. 30, 773-3362.  
**VOLKSWAGEN 1967**, modèle 1600, "fast-back", très propre. Tél: 774-4838.  
**VOLKSWAGEN modifié**, peinture neuve, mécanique refaite à neuf. Tél. après 5 heures de l'après-midi, 773-1715.  
**VOLKSWAGEN 1970**, 27,000 milles. Tél. le jour 786-5801, le soir 786-5875.

**VOTRE AUTO c'est vous**. Gardez-la propre. Faites nettoyer l'intérieur. Faites cirer l'extérieur. Tél: 773-8154.  
 1972 TORINO 2 portes H. T., 6 cylindres, automatique, servo-direction, radio. Tél. 774-6491, demandez Jean-Guy Lamoureux.

**1972 TOYOTA station wagon**, 2 portes, 1200 cc 4 vitesses. Tél. 774-6491.  
 1972 CORTINA GT, 4 vitesses, radio. Tél. 774-6491, demandez Guy Normand.  
 1972 FORD Custom 500, 8 cylindres, automatique, tout servo, radio. Tél. 773-4462, demandez Arsène Gaudreau.  
 1972 FORD Country Square, 8 cylindres, automatique, tout servo, radio, très bas millage. Tél. 773-4462, demandez Marcel Gaudreau.  
 197: RENAULT R-16, 4 vitesses, radio. Tél. 774-6491.  
 1971 PINTO 2 portes, moteur 2000 cc, automatique, radio. Tél. 773-4462, demandez Marcel Gaudreau.  
 1971 TORINO station wagon, 8 cylindres, automatique, tout servo, radio. Tél. 774-6491, demandez Jean-Guy Lamoureux.

**1970 CORTINA 1600**, 4 portes, bas millage. Tél. 774-6491.  
**1970 FORD RANCH WAGON**, automatique tout servo, 8 cylindres, radio. Tél. 774-6491, demandez Jean-Guy Lamoureux.  
**1970 FORD Station Wagon Country** sedan, 8 cylindres, automatique, tout servo, radio. Tél. 774-6491, demandez Fred Pearson.  
**1969 DATSUN station wagon**, 4 vitesses, radio. Tél. 773-4462, demandez Marcel Gaudreau.  
**1969 CAMION International**, 1 tonne à roues doubles, 8 cylindres, 4 vitesses, grand miroir. Tél. 774-6491, demandez Jean Mondoux.  
**1969 ACADIAN 2 portes**, 8 cylindres, automatique, toit de vinyl, radio. Tél. 773-4462, demandez Arsène Gaudreau.  
**1969 FORD Custom 8 cylindres**, 4 portes, sedan, tout servo, radio. Tél. 774-6491.  
**1968 TORONADO 2 portes**, 8 cylindres, automatique, tout servo, radio. Tél. 773-4462, demandez Marcel Gaudreau.

**PROPRIETES**  
**A VENDRE**  
 Domaines Divers  
 Terrains à partir de 35¢ p.c.  
 Site résidentiel  
 Près du club de golf  
 Tél. bureau: 774-8840  
 j.n.o. rés.: 774-8842

**A VENDRE**  
 Maison à revenu  
 5 logis, 4 locaux commerciaux et épicerie, situés centre-ville.  
**IMMEUBLES AUGUSTIN ENR.**  
 courtier  
 Tél. 773-9713

**ARGENT A PRETER**  
 • 1ère et 2e hypothèques de \$1,500 à \$1 millions obtenus rapidement.  
 • Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile.  
 • Toutes demandes venant de la campagne recevront une attention spéciale.  
**BADEAU & FILS**  
 Courtier - Permis #8761  
**GUY GALLANT**  
 Granby: 378-7218 ou 372-1330 de 9 h. a.m. à 9 p.m.  
 105, rue Bouchard Granby  
 Bureau à Sherbrooke Tél. 569-7375  
 Achat Vente Echange J.N.O.

**Profitez de nos prêts bancaires, commandez aujourd'hui.**

**PROPRIETES**

**A VENDRE**  
 5 terrains face à la rivière noire, à la limite du village d'Upton, de 13,500 pieds carrés à 16,000 pieds carrés pour amateur de pêche ou de ski nautique, très beau site.  
 Très bonnes conditions.  
 Pour de plus amples renseignements:  
 7470, rue Cordeau S.-Hyacinthe, tél. 773-7161

**BELOEIL**, (6) bungalows neufs, 5 pièces, \$16,500, \$16,700 et \$17,100. Cottage ancien 8 pièces, très propre, \$18,500. Bungalow 9 pièces, \$21,500. A-vois aussi un grand choix de propriétés de tous genres dans Otterburn Park, Saint-Hilaire, McMasterville, Saint-Marcel, S.-Charles et les environs. Pour plus de détails, appelez Béatrice Provencher, 1-467-0285 ou 793-2519. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.  
**BUNGALOW en déclin** de masonite 5 1/2 pièces, 24x36", construction de deux ans, grand garage de 20'x24', cour finie en ciment, terrain de 100'x100'. Prix: \$9,800. Situé dans le rang Fleury Saint-Jude. Cause de vente: transfert. Tél. 792-6253.  
**BUNGALOW en brique**, 5 pièces, sous-sol fini, terrain de 55'x100'. Pour informations, tél: 773-1160.  
**BUNGALOW de 8 pièces**, belle apparence, sous-sol fini, verdure et arbres luxuriants. Prix raisonnable. Situé à 365, rue Brouillette, S.-Joseph. Tél: le jour, Saint-Simon 798-2517; le soir, Saint-Joseph 773-3149.

**DEUX terrains de 75'x90'**, sur le bord de l'eau. Situé à Saint-Pie. Un vach de 15 pieds, avec remorque; aménagement usagé, téléviseur pour maison ou chalet. Tél: 773-8136.  
**DEUX terrains situés** à Drummondville, à l'arrière du nouveau centre d'achat, soit les Galeries Drummond. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir. AUSSI mobilier de cuisine, mobilier de chambre complet, poêle, radio-stéréo, réfrigérateur tout neuf. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir.

**CHALET** situé à Roxton Pond sur le bord d'un lac. Tél: 774-6984.  
**CHALET** avec terrain de 275'x50'. Situé à 4 milles de la ville, à Saint-Pie, du côté de la rivière. Tél: 773-2066 ou 773-4462.  
**D'UVILLE**, sur un terrain paysagé de 10,000 pieds carrés, joli bungalow brique blanche, vaste garage, entrée pavée 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Offre raisonnable acceptée. Marcel Léveillé, 773-3808. **TRUST ROYAL COURTIERS**

**FERME** de 150 arpents, 5 arpents de lacour et 30 de profondeur, très bien bâtie, avec roue nt. S'adresser à Roland Desrosiers de S.-Aimé. Située à Saint-Aimé rang Thiercant. Tél: 1-778-2435.  
**GARAGE** ou entrepôt de 3,200 pieds carrés. Situé à 800, rue Crevier, La Providence. Tél: 774-5182.  
**MAGASIN général** avec propriété, grande pointe de terrain. Situé à 38, Chemin Richelieu S.-Charles-sur-Richelieu. Tél: 1-584-2590.  
**MAISON** avec terrain de 55'x120', deux logis: un de 8 pièces, l'autre de 3 1/2 pièces, chauffage central à eau chaude, sous-sol fini au complet, pelouse et de très beaux arbres. Située à La Providence. Tél: 773-9341.  
**MAISON** de stucco, située à environ 13 milles de Saint-Hyacinthe, dans un village. Service d'autobus. Tél: après 6 heures, 773-6406 ou 792-3280.  
**MAISONS** en démonstration, de 5 pièces, façade en brique, style colonial, aussi autre style. Situées dans le développement Desmarais, S'adresser à 234, rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin. Tél. 796-3175.  
**MAISON** unifamiliale de 5 chambres, un salon, cuisine, cuinière, 2 salles de bains. grand terrain de 172'x121'. Très bien située. Prix: \$19,000. Comptant: \$9,100. Solde à 7% d'intérêt. Située à 400, rue Centrale Saint-Joseph. S'adresser sur les lieux. Tél. 773-7270.  
**MAISON** de 4 logis, en déclin d'amiante, électricité 220 volts, 2 de 4 pièces et 2 de 5 pièces, 2 garages. Prix: \$19,500. Rapport \$3,024 par année. Comptant: \$8,200. Solde à 7% et à 4%. Située sur un coin de rues à 1890, rue Morison, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 400, rue Centrale, Saint-Joseph. Tél. 773-7270.  
**MAISON** de campagne, grand terrain. Située sur le bord de l'eau à Saint-Louis. Aussi remorque à 2 roues à vendre. Tél: 1-788-2916.  
**MAISON** moderne de deux logis, semi-détaché, brique, chauffage à eau chaude, 2 ar bres d'auto, cour asphaltée. Située à 425, rue Champlain, Saint-Joseph. Pour visiter, tél. 773-4379 après 5 heures de l'après-midi.  
**MAISON** neuve de 5 pièces, sous-sol huit pieds, sur terrain de 9,281 pieds carrés. Située au village de Saint-Thomas d'Aquin. Aussi terrains de différentes grandeurs à vendre. Tél: 796-3421 ou s'adresser à 187, rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin.

**TERRE** à 17 milles de Saint-Hyacinthe de 180 arpents, 150 en culture, 30 en beau bois, terre de choix, maison 8 pièces, rénovation à neuf, gros bâtiment, peut loger 40 vaches avec nettoyeur automatique; il y a 22 vaches en tout, 31 bêtes, quota de lait 250,000 lb — 2 tracteurs, roulant au complet, prix: \$45,000., bonnes conditions.  
**AUBAINE TERRE 206 ARPENTS** à 17 milles de Saint-Hyacinthe, à 4 milles de la grande route no. 20, gros bâtiment pour 45 vaches avec nettoyeur, porcherie pour 800 porcs, nettoyeur en operation, garage neuf 30x60; eau avec puits artésien, eau douce; aussi un "pit" de sable sur la terre qui rapporte environ \$2,000. par année, petite rivière au bout de la terre, maison 7 pièces, cave en ciment, chauffage électrique prix incroyables \$30,000.

**ATTENTION VOTRE TERRE EST-ELLE A VENDRE?** Je suis à la recherche de terre avec ou sans roulant, grandes ou petites avec bâtisses ou non. Demandez une estimation gratuite car je suis très bien qualifié pour la faire et à l'emploi d'une conservatrice depuis plusieurs années, aussi fait le commerce d'animaux et représente pour une compagnie d'animaux et pour une compagnie de machinerie agricole. Donc un appel sera apprécié. Merci  
**Eugène Léveillé**  
 courtier,  
 2100, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
 tél. 1-773-9852  
 1-774-4008

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.

**PROPRIETES**

**CHALET** situé à Roxton Pond sur le bord d'un lac. Tél: 774-6984.  
**CHALET** avec terrain de 275'x50'. Situé à 4 milles de la ville, à Saint-Pie, du côté de la rivière. Tél: 773-2066 ou 773-4462.  
**D'UVILLE**, sur un terrain paysagé de 10,000 pieds carrés, joli bungalow brique blanche, vaste garage, entrée pavée 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Offre raisonnable acceptée. Marcel Léveillé, 773-3808. **TRUST ROYAL COURTIERS**

**BELOEIL**, (6) bungalows neufs, 5 pièces, \$16,500, \$16,700 et \$17,100. Cottage ancien 8 pièces, très propre, \$18,500. Bungalow 9 pièces, \$21,500. A-vois aussi un grand choix de propriétés de tous genres dans Otterburn Park, Saint-Hilaire, McMasterville, Saint-Marcel, S.-Charles et les environs. Pour plus de détails, appelez Béatrice Provencher, 1-467-0285 ou 793-2519. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.  
**BUNGALOW en déclin** de masonite 5 1/2 pièces, 24x36", construction de deux ans, grand garage de 20'x24', cour finie en ciment, terrain de 100'x100'. Prix: \$9,800. Situé dans le rang Fleury Saint-Jude. Cause de vente: transfert. Tél. 792-6253.  
**BUNGALOW en brique**, 5 pièces, sous-sol fini, terrain de 55'x100'. Pour informations, tél: 773-1160.  
**BUNGALOW de 8 pièces**, belle apparence, sous-sol fini, verdure et arbres luxuriants. Prix raisonnable. Situé à 365, rue Brouillette, S.-Joseph. Tél: le jour, Saint-Simon 798-2517; le soir, Saint-Joseph 773-3149.

**DEUX terrains de 75'x90'**, sur le bord de l'eau. Situé à Saint-Pie. Un vach de 15 pieds, avec remorque; aménagement usagé, téléviseur pour maison ou chalet. Tél: 773-8136.  
**DEUX terrains situés** à Drummondville, à l'arrière du nouveau centre d'achat, soit les Galeries Drummond. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir. AUSSI mobilier de cuisine, mobilier de chambre complet, poêle, radio-stéréo, réfrigérateur tout neuf. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir.

**CHALET** situé à Roxton Pond sur le bord d'un lac. Tél: 774-6984.  
**CHALET** avec terrain de 275'x50'. Situé à 4 milles de la ville, à Saint-Pie, du côté de la rivière. Tél: 773-2066 ou 773-4462.  
**D'UVILLE**, sur un terrain paysagé de 10,000 pieds carrés, joli bungalow brique blanche, vaste garage, entrée pavée 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Offre raisonnable acceptée. Marcel Léveillé, 773-3808. **TRUST ROYAL COURTIERS**

**TERRE** à 17 milles de Saint-Hyacinthe de 180 arpents, 150 en culture, 30 en beau bois, terre de choix, maison 8 pièces, rénovation à neuf, gros bâtiment, peut loger 40 vaches avec nettoyeur automatique; il y a 22 vaches en tout, 31 bêtes, quota de lait 250,000 lb — 2 tracteurs, roulant au complet, prix: \$45,000., bonnes conditions.  
**AUBAINE TERRE 206 ARPENTS** à 17 milles de Saint-Hyacinthe, à 4 milles de la grande route no. 20, gros bâtiment pour 45 vaches avec nettoyeur, porcherie pour 800 porcs, nettoyeur en operation, garage neuf 30x60; eau avec puits artésien, eau douce; aussi un "pit" de sable sur la terre qui rapporte environ \$2,000. par année, petite rivière au bout de la terre, maison 7 pièces, cave en ciment, chauffage électrique prix incroyables \$30,000.

**ATTENTION VOTRE TERRE EST-ELLE A VENDRE?** Je suis à la recherche de terre avec ou sans roulant, grandes ou petites avec bâtisses ou non. Demandez une estimation gratuite car je suis très bien qualifié pour la faire et à l'emploi d'une conservatrice depuis plusieurs années, aussi fait le commerce d'animaux et représente pour une compagnie d'animaux et pour une compagnie de machinerie agricole. Donc un appel sera apprécié. Merci  
**Eugène Léveillé**  
 courtier,  
 2100, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
 tél. 1-773-9852  
 1-774-4008

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.

**PROPRIETES**

**CHALET** situé à Roxton Pond sur le bord d'un lac. Tél: 774-6984.  
**CHALET** avec terrain de 275'x50'. Situé à 4 milles de la ville, à Saint-Pie, du côté de la rivière. Tél: 773-2066 ou 773-4462.  
**D'UVILLE**, sur un terrain paysagé de 10,000 pieds carrés, joli bungalow brique blanche, vaste garage, entrée pavée 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Offre raisonnable acceptée. Marcel Léveillé, 773-3808. **TRUST ROYAL COURTIERS**

**BELOEIL**, (6) bungalows neufs, 5 pièces, \$16,500, \$16,700 et \$17,100. Cottage ancien 8 pièces, très propre, \$18,500. Bungalow 9 pièces, \$21,500. A-vois aussi un grand choix de propriétés de tous genres dans Otterburn Park, Saint-Hilaire, McMasterville, Saint-Marcel, S.-Charles et les environs. Pour plus de détails, appelez Béatrice Provencher, 1-467-0285 ou 793-2519. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.  
**BUNGALOW en déclin** de masonite 5 1/2 pièces, 24x36", construction de deux ans, grand garage de 20'x24', cour finie en ciment, terrain de 100'x100'. Prix: \$9,800. Situé dans le rang Fleury Saint-Jude. Cause de vente: transfert. Tél. 792-6253.  
**BUNGALOW en brique**, 5 pièces, sous-sol fini, terrain de 55'x100'. Pour informations, tél: 773-1160.  
**BUNGALOW de 8 pièces**, belle apparence, sous-sol fini, verdure et arbres luxuriants. Prix raisonnable. Situé à 365, rue Brouillette, S.-Joseph. Tél: le jour, Saint-Simon 798-2517; le soir, Saint-Joseph 773-3149.

**DEUX terrains de 75'x90'**, sur le bord de l'eau. Situé à Saint-Pie. Un vach de 15 pieds, avec remorque; aménagement usagé, téléviseur pour maison ou chalet. Tél: 773-8136.  
**DEUX terrains situés** à Drummondville, à l'arrière du nouveau centre d'achat, soit les Galeries Drummond. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir. AUSSI mobilier de cuisine, mobilier de chambre complet, poêle, radio-stéréo, réfrigérateur tout neuf. Tél: 773-6976, après 7 heures le soir.

**CHALET** situé à Roxton Pond sur le bord d'un lac. Tél: 774-6984.  
**CHALET** avec terrain de 275'x50'. Situé à 4 milles de la ville, à Saint-Pie, du côté de la rivière. Tél: 773-2066 ou 773-4462.  
**D'UVILLE**, sur un terrain paysagé de 10,000 pieds carrés, joli bungalow brique blanche, vaste garage, entrée pavée 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Offre raisonnable acceptée. Marcel Léveillé, 773-3808. **TRUST ROYAL COURTIERS**

**TERRE** à 17 milles de Saint-Hyacinthe de 180 arpents, 150 en culture, 30 en beau bois, terre de choix, maison 8 pièces, rénovation à neuf, gros bâtiment, peut loger 40 vaches avec nettoyeur automatique; il y a 22 vaches en tout, 31 bêtes, quota de lait 250,000 lb — 2 tracteurs, roulant au complet, prix: \$45,000., bonnes conditions.  
**AUBAINE TERRE 206 ARPENTS** à 17 milles de Saint-Hyacinthe, à 4 milles de la grande route no. 20, gros bâtiment pour 45 vaches avec nettoyeur, porcherie pour 800 porcs, nettoyeur en operation, garage neuf 30x60; eau avec puits artésien, eau douce; aussi un "pit" de sable sur la terre qui rapporte environ \$2,000. par année, petite rivière au bout de la terre, maison 7 pièces, cave en ciment, chauffage électrique prix incroyables \$30,000.

**ATTENTION VOTRE TERRE EST-ELLE A VENDRE?** Je suis à la recherche de terre avec ou sans roulant, grandes ou petites avec bâtisses ou non. Demandez une estimation gratuite car je suis très bien qualifié pour la faire et à l'emploi d'une conservatrice depuis plusieurs années, aussi fait le commerce d'animaux et représente pour une compagnie d'animaux et pour une compagnie de machinerie agricole. Donc un appel sera apprécié. Merci  
**Eugène Léveillé**  
 courtier,  
 2100, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
 tél. 1-773-9852  
 1-774-4008

**BELOEIL garage Esso**, situé sur coin de rues, boulevard Laurier, route 9. Prix demandé: \$40,000. n'inclus pas la bâtisse. Gros chiffre d'affaire. Excellent revenu net. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 5 1/2 pièces**, sous-sol fini, garage, terrain paysagé. Situé rue Benoit, Bois-Joli. Tél: Marcel Léveillé, 773-3808. **LAUST ROYAL COURTIERS**

**BUNGALOW en brique** sous-sol fini. Situé à 2085, rue Lussier Saint-Joseph. Visite sur rendez-vous seulement. Informations R. Benoit 1-467-0285 ou 1-467-0381. M. L.S. IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS.

**BUNGALOW de 7 pièces**, sous-sol fini, chauffage central. Situé près des écoles et de l'église. Bonnes conditions. Tél. 774-6142.

**BUNGALOW de 8 pièces**, belle apparence, sous-sol fini, verdure et arbres luxuriants. Prix raisonnable. Situé à 365, rue Brouillette, S.-Joseph. Tél: le jour, Saint-Simon 798-2517; le soir, Saint-Joseph 773-3149.

**A LOUER**

**A louer appartements "LE DIPLOMATE"**  
 1 1/2 et 2 1/2 pièces meublées, cuisine moderne, salon, tapis mur à mur, salle de bains finie céramique, douches buanderie, stationnement.  
 à droite de l'Hôpital Général et centre-ville  
 Tél. 774-6011

**A louer, local**  
 1 plancher 32 x 40  
 sous-sol 32 x 40  
 Situé coin Saint-Louis et Brunette, ancien local de Toyota.<



**A LOUER**

LOGIS de 4 1/2 pièces, salle de bain, chauffe-eau Cascade 40 ménage fait à neuf. Situé à 1210, rue Bourdages, S.-Hyacinthe. Tél.: 774-8876 ou 774-5609.

LOGIS de 5 pièces, au 2e étage, ménage fait à neuf, installation pour laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. A VENDRE: tente-roulotte Galaxie, couche, 7 peronnes, toute équipée, n'a servi que deux mois, prix: \$750. S'adresser à 1325, rue Saint-Pierre, La Providence.

LOGIS de 4 1/2 pièces, salle de bain, installation pour laveuse et sècheuse, construction de 9 ans en brique. Situé à 2795, boulevard Choquette Saint-Hyacinthe. Prix: \$90, par mois. Tél.: 773-8820.

LOGIS de 2 pièces, avec remise, grande cour. Si désiré vendrais ménage. Situé à 773, rue Saint-Antoine, S.-Hyacinthe. Libre le 15 juin. S'adresser sur les lieux.

LOGIS de 4 pièces, neuf, plancher recouvert, antenne communautaire, prise extérieure. Situé à 2680, rue de la Bruère, Saint-Hyacinthe. Tél.: après 4 heures de l'après-midi, 773-6241.

LOGIS de 5 pièces, dans un bas. Situé sur le boulevard Laurier, Douville. Tél.: après 6 heures le soir, 774-5320.

LOGIS de 5 1/2 pièces, construction neuve. Libre le 1er juillet. Situé à 2505, rue Duménil, coin Bourassa, Saint-Hyacinthe. Pour adultes. Accepterait jeune bébé. Tél.: 773-8069.

LOGIS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse, recouvrement de plancher fourni, sauf le salon, câble de téléviseur service de vidanges, stationnement avec prise de courant. Libre le 1er juillet. Situé à 700, rue Prince, Saint-Hyacinthe. Tél.: 774-8521.

LOGIS de 4 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, au 2e étage. Prix: \$90, par mois. Situé à 6 milles de Saint-Hyacinthe, R.R. 1, Rapide Plat-St. Tél.: après 4 heures de l'après-midi, 773-3370.

LOGIS de 5 1/2 pièces inclus dans la location, chauffage, antenne communautaire, déblaiement de la neige, service de vidange, plancher recouvert, installation laveuse et sècheuse dans la salle de bain, espace au sous-sol et corde à linge. Situé à 625, rue Prince, S.-Hyacinthe, près de l'hôpital et de la polyvalente. Tél.: 773-5266, 773-8824, 773-2300.

LOGIS de 4 pièces, au 1er étage, chauffage à l'électrique, installation pour laveuse et sècheuse, stationnement avec prise électrique. Libre le 1er mai. Situé à 2975, rue Fiset, près de la polyvalente, Saint-Hyacinthe. Tél.: le jour 774-6168, le soir 773-8240.

LOGIS de 5 1/2 pièces, recouvrement de plancher fourni, câble de téléviseur, service de vidange, stationnement privé. Prêt pour juin et juillet. Situé à 675, rue Prince, Saint-Hyacinthe. Tél.: 773-2645.

LOGIS de 3 1/2 pièces, neuf, luxueux, comprenant: câble communautaire, service de vidanges, prise pour auto individuelle, tapis Shag dans toutes les pièces. Libre immédiatement. Situé à 825, rue Prince, près de l'hôpital, S.-Hyacinthe. Prix: \$90, par mois. Tél.: 774-7620.

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, thermostat dans chaque pièce, stationnement, prise de courant pour voiture, câble communautaire. Situé près des manufactures, tels que: Kimberly Clark et Régent Chocolat. Prix: \$86, par mois. Tél.: 773-8545.

LOGIS de 4 pièces, salle de bain 220 volts. Situé rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe. Libre immédiatement. Aussi garage situé rue Morison, Saint-Hyacinthe, ACHEVÉS, toutes sortes d'antiquités. Tél.: 774-8112.

LOGIS de 4 1/2 pièces, au 2e étage. Situé à 1210, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe. Prix: \$85, par mois, non chauffé. Tél.: 774-5609 ou s'adresser sur les lieux.

LOGIS de 4 pièces, dans un bas, 270 volts, installation pour la sècheuse, douche, etc., grande cour, jardin si désiré. Situé à 1135, rue Saint-Simon Ste-Madeleine. Tél.: l'après-midi ou le soir, 795-3411.

LOGIS meublé, 5 pièces, au 2e étage, place de stationnement. Situé au centre-ville. Idéal pour futurs mariés, vendrais les meubles à bonnes conditions. Pour informations, tél.: après 5 heures de l'après-midi, 773-0486.

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, situé près de l'hôpital et du centre d'achat. Libre le 1er juillet. Tél.: 773-6348.

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, réservoir à eau chaude et couvre-plancher fourni, exempt de taxe d'eau. Situé au village de Saint-Liboire. Prix: \$70, par mois. Tél.: 793-2534.

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé dans le village de Saint-Thomas d'Aquin. S'adresser à 278, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél.: 774-5152.

QUATRE chambres à louer. Pour informations, tél.: 73-8068.

**SUR REFERENCES** seulement: personnes qui désirent la tranquillité, le grand air, nous avons pour vous deux chambres meublées à louer, possibilité de faire un peu de cuisine, téléviseur, accès à la piscine extérieure sur le terrain. Situées à Douville. Pour informations, tél.: 774-7892.

**ON DEMANDE**

COIFFEUSE compétente demandée pour les fins de semaine. Tél.: 773-4580.

**ON DEMANDE**

**ON DEMANDE DEBOSSSEUR;**  
salaire intéressant selon expérience  
Pour informations,  
tél. 467-3632

**ON DEMANDE**

Hommes sans expérience pour travail dans une usine de meubles à Saint-Pie.  
Informations: 772-2495  
**LACASSE & FRERES LTEE**  
263, rue Saint-Isidore Saint-Pie

**DIRECTEUR OU AGENT**

Industrie de plusieurs millions, en pleine expansion, recherche personnel de cadres désirant se faire jusqu'à \$2,000, et plus par mois. Aucune expérience nécessaire. Formation sera donnée ainsi que commissions et profits. Des postes intermédiaires sont également offerts.

Pour obtenir une entrevue, appelez pour fixer rendez-vous, entre 1 h. et 4 h. p.m. et 7 et 8 h. le soir.  
Tél.: 792-3288

**LOGEMENT ETUDIANT**

Le Service aux Etudiants du Campus de Saint-Hyacinthe du Collège Régional Bourchemin recherche les loyers qui seront disponibles en septembre pour les étudiants.  
Avis à tous les propriétaires d'appartements meublés et non meublés, de chambres et pension.  
Veuillez téléphoner aux Services aux Etudiants au numéro 773-6691 et demandez le poste 248

AIDEZ VOTRE MARI à boucler son budget. Représentez Familax dans votre voisinage. Bonnes conditions d'essai. Tél.: 774-5003.

COIFFEUSE avec ou moins 2 1/2 ans d'expérience. Tél.: 773-0873.

**ON DEMANDE**  
Représentants demandés pour excellente compagnie canadienne française. Candidat de 20 à 40 ans. Expérience à la vente de préférence. (non essentiel). Avantages: formation complète. Salaire et commission. Assurance groupe. Fonds de pension. Possibilités d'avancement.  
Tél. le jour 773-2553  
Tél. le soir 772-2356

**ON DEMANDE**  
Bungalows de \$15,000. à \$30,000.  
Pour acheteurs sérieux.  
**IMMEUBLES AUGUSTIN** Enr. courtier  
tél. 773-9713

**ON DEMANDE**  
Bois de pin de 1 et 2 pouces d'épaisseur;  
sec ou vert.  
Tél. 773-2773

**ON DEMANDE**  
Fille pour ouvrage général.  
Salaire et conditions intéressants.  
**Hôtel Bon Accueil** Saint-Valérien  
tél. 549-9483

**ON DEMANDE**

HOMMES demandés pour travail de menuiserie et pour livraison de moulée. S'adresser à Jules Loiselle, Ste-Madeleine. Tél.: 795-3385.

INGENIEUR 3e classe, pour prendre charge de bouilloire, capacité de 50,000 livres-va-peur par heure, chauffée à l'huile "bunker", installation récente et moderne. Travail permanent avantages sociaux. Ecrire ou téléphoner à CANADIAN CANNERS LIMITED, C.P. 247, Saint-Hyacinthe, Tél.: 773-9759.

ON DEMANDE un logis de 5 pièces, dans un bas si possible, pour adultes. De préférence à La Providence. Tél.: 773-4693.

OPERATRICE sur machine ordinaire, pour couture à la maison, pour coudre habit d'auto-neige. Tél.: 793-2238.

OPERATEUR de freins avec expérience si possible. Ecrire à C.P. 300, S.-Damase ou tél. de 9 heures le matin à 5 h. de l'après-midi, 797-3612.

REPRESENTANTS assurance-vie, feu, automobile, région de Saint-Hyacinthe. Hommes sérieux, dynamiques, nous offrons une carrière à vie, formation Salaires intéressants. S'adresser à M. Bordeleau, érant, Assurance U.C.C., tél. 773-7424.

TRAVAILLEZ-VOUS dans une usine ou un bureau? Aimeriez-vous faire de l'argent supplémentaire? Ecrire immédiatement à 5550, rue Triquet, Saint-Hyacinthe.

**ENCAN**

ENCAN chez M. Noël Fournier, rang Séraphine L'Ange-Gardien, comté Rouville vendredi 8 juin, à 1 heure précise. Seront vendus: 1 tracteur Massey-Ferguson no 135 diesel, servo-direction, barrage de roues seulement 250 heures, neuf; 1 poulie de tracteur Massey-Ferguson neuve; 1 tracteur Massey-Harris no 22 au gaz; 1 charrieur 3 raies Massey-Ferguson, neuve; 1 charrieur 2 raies Ford; 1 charrieur 3 raies traitant; 1 brocque à fumier, att. 3 points; 1 épandeur à fumier New-Holland 140 mil-mois sur prise de force; 1 épandeur à engrais chimique Bag Balle no 220; 1 herse à roulettes Massey-Ferguson 12/12, att. 3 points; 1 herse à roulettes Massey-Harris 12/12, trainant; 1 arroseuse, att. 3 pts; 1 niveleuse, att. 3 pts; 1 rouleau de fer deux sections; 2 remorques 2 roues; 1 voiture 4 roues avec plateforme; 1 moulin à faucher International 7 pieds, att. 3 points; 1 presse à foin no 88 New-Holland; 1 conditionneur à foin; 1 flicur Ferguson att. 3 points; 1 monte-balles Malco 24 pieds avec moteur; 1 compresseur de traicuse Choro Boy avec 1 chaudière de traicuse; 3 tuyaux en ciment 3 pieds; 1 agrès de sucrerie 3/12; 1 bac de 500 gallons; 800 chaudières, 800 chaudières; 1 fourragère Cock-shutt avec nez à blé d'Inde et pick-up à foin; 1 drill à ensilage Dion. Un stock de hanger. Cause: terre vendue. Condition: comptant. S'adresser à Jean-Gu Champigny, encanteur avec permis, Roxton-Falls, comté Shefford. Tél.: 548-5733.

**ENCAN**

ENCAN vendredi 15 juin 1973 à midi précis, chez M. Lucien Lajoie, 9e rang Simpson, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, comté Drummond. Un troupeau de 52 bêtes à cornes sera vendu, comprenant: 29 belles vaches à Holstein moyenne de 11,000 livres de lait par vache; 5 taures de 2 1/2 ans devant mettre bas à l'automne; 7 taures de 1 1/2 an; 4 taures de 7 mois; 6 génisses du printemps; 1 bouc Holstein de 2 ans, pur sang enregistré avec papiers. Le quota de 302,000 livres de lait sera vendu avant les animaux. Traicuse Coop, 3 chaudières suspendues; bulk tank de marque Zéro, capacité 400 gallons, automatique; réservoir à eau chaude; chaudière sautemps; tracteur Massey-Ferguson, no 50 diesel, servo-direction, multi-pouvoir; tracteur Ford 1657, no 640, comme neuf; charrieur International, 12 x 12; semoir 13 disques; herse à finir; niveleuse; chargeuse arrière Forano, pour tracteur; pelle arrière, pour tracteur; voiture double John Deere, 7 tonnes; voiture double sur pneus, 4 tonnes; presse John Deere, no 24, 3 ans d'usage; flicur John Deere no 640, dents de caoutchouc; faneur à foin Fahr; fauchuse Int., sept pieds; monte-balles avec moteur; poulie à tracteur; arroseuse John Deere 150 gallons haute pression, sur roues de caoutchouc; blower pour sécher le grain; pompe à eau avec moteur à gaz; 300 sacs d'avoine; remorque; 2 bassins pour l'eau. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. Cause: manque de main-d'oeuvre. Pour informations, s'adresser à: Marcel Lambert, encanteur avec permis, Saint-Germain, comté Drummond. Tél.: 395-4409.

**ENCAN**

ENCAN à commission chez Dion & Frère, village Upton, à 7 heures le soir tous les vendredis soir. Sera vendu: beaucoup de ménage et vaisselle; 1 set de 12 couverts; téléviseur; réfrigérateur; mobilier de salon. On vend de tout. Pour informations, s'adresser à Oscar Bruneau, encanteur avec permis Upton. Tél.: 549-4761.

**ENCAN**

ATTENTION! ATTENTION! Nouvel encan à commission à Rougemont, à partir du 13 juin 1973 tous les mercredis soir à 8 heures, à la salle Chez Pierre, sur l'emplacement du Roc d'Or, Pelite-Caroline. Tous ceux qui ont de la marchandise à faire vendre, ménage complet ou surplus de ménage, appeler Mme Thérèse Meunier pour rendez-vous, tél.: 1-469-2615. Il y aura différents articles neufs à vendre. Alors, venez profiter des aubaines. M. Roland Lavigne, encanteur avec permis.

**ENCAN**

ATTENTION! ATTENTION! Encan à commission tous les jeudis soir à 8 heures, sur le boulevard Laurier, Douville, à un demi-mille passé le magasin La Salle, sur la route 9. Tous ceux qui ont de la marchandise à faire vendre, l'encan, nous tenons à vous informer que nous allons chercher la marchandise sans aucun frais. S'adresser à Roland Lavigne, encanteur avec permis, boulevard Laurier, Douville. Tél.: 773-4068. Je suis à votre service pour tous genres d'encans.

**ATTENTION**  
AVEZ-VOUS LA DIFFICULTE AVEC VOTRE PUISARD? Si oui, nous pouvons résoudre ce problème. Nous avons le matériel adéquat pour effectuer un travail à la fois rapide et complet. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter M. Jean-Yves Buteau Saint-Dominique, tél. 793-2822

**CHIEN PERDU**  
Samoyède portant le nom de CHIMO dans le Grand Rang, La Présentation.  
S.V.P. si vous avez vu ou trouve ce chien "Chimo" appelez à 796-5876



**COMPTABLE**


Nous sommes une entreprise œuvrant dans le domaine de l'alimentation en gros et nous recherchons actuellement un comptable dont la principale responsabilité sera d'établir le bilan mensuel.  
Le candidat que nous recherchons étudie actuellement en vue d'obtenir un C.G.A. ou R.I.A. Il peut éventuellement accéder à un poste supérieur.  
Le salaire est proportionnel à l'expérience et à la compétence.  
Les personnes désireuses de poser leur candidature sont priées de communiquer avec:  
**Aubin, Hudon & Associés**  
1225, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe, P.Q.  
Tél. 774-6419  
N.B. Les demandes seront traitées avec la plus grande discrétion.

**ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA VILLA DES FRENES INC.**

AVIS est par le présent donné à tous les membres de la Corporation de la VILLA DES FRENES INC., que l'assemblée générale annuelle sera tenue  
le jeudi, 14 juin 1973, à 16 heures dans les salles de la Villa, 2755, rue Raymond  
Cette assemblée sera suivie de l'INAUGURATION de l'aile nouvelle à 17 heures.  
Invitation à tous les intéressés.  
Lucien-A. Beauregard secrétaire.

Voici deux autres agents Westgate pour surveiller les intérêts des...

Jacques Beaubien 352-8760  
Béatrice Provencher 793-2519



...propriétaires de Saint-Hyacinthe.  
**WR**  
IMMEUBLES WESTGATE REALTIES INC.  
296, boulevard Laurier Beloeil Tél. 467-0285

**BIENVENUE A TOUS**  
Lors de votre visite dans notre domaine CONSTATEZ la différence d'une planification sérieuse et complète.  
• Service d'eau (ce service influence énormément le coût de vos assurances);  
• Service d'égout pluvial et sanitaire;  
• Service d'autobus adéquat;  
• Site enchanteur;  
• Service d'éclairage et de téléphone sans fils apparents (souterrains);  
• Lampadaires en acier, de style moderne;  
• Zone exclusive pour maison unifamiliale.  
• Disposition des rues pour sécurité; circulation minimum.  
Rue Saint-Pierre, direction Saint-Pie à la rue Roy, tournez à gauche  
NOUS AVONS UN VASTE CHOIX DE MAISONS POUR OCCUPATION IMMEDIATE POUR TOUS LES GOUTS ET TOUTES LES BOURSES  
**B. ROY & FILS Inc.**  
DEPOSITAIRE DE MAISONS contracteur général  
1415, rue Saint-Pierre - La Providence  
Tél.: 773-1143




**URGENT**  
6 couturières demandées avec expérience, dans draperies, rideaux, et valences.  
Ouvrage à l'année. - Travail à domicile.  
S'adresser à:  
**Draperie Décor Service**  
2320, rue Sainte-Anne - Saint-Hyacinthe ou téléphonez à: M. Denis, 773-4664



**AVIS**

Canada  
Province de Québec  
District de S. Hyacinthe  
Numéro 20619  
**COUR SUPÉRIEURE  
OFFICE DU CREDIT A-  
GRICOLE DU QUEBEC.**  
Requérant,  
**HORACE DION,**  
vs  
Intimé,  
**ORDONNANCE  
DE COMPARUTION**  
est ordonné à l'intimé de  
paraître dans un délai  
d'un mois; une copie de la  
requête pour émission d'un  
bref de teris, avis et affi-  
davit ont été déposés à son  
intention au greffe de la Cour  
Supérieure, au Palais de Jus-  
tice à Saint-Hyacinthe, dit  
district, qu'il est prié d'en  
prendre connaissance dans le  
délai d'un mois à compter de  
la dernière des deux inser-  
tions du présent avis paru  
dans un journal publié dans  
ledit district, avis devant être  
publié en français et en  
anglais.  
Saint-Hyacinthe, 30 mai  
1973.  
Signé: **J. LEBLANC**  
P.-A.C.S.  
District de S. Hyacinthe  
Messrs Amyot & Ass.,  
Avocats,  
35, d'Auteuil,  
Québec 4, Qué.

**NOTICE**

Canada  
Province de Québec  
District de S. Hyacinthe  
Number: 20619  
**SUPERIOR COURT  
OFFICE DU CREDIT A  
GRICOLE DU QUEBEC.**  
Petitioner,  
**HORACE DION,**  
vs  
Respondent,  
**ORDONNANCE DE  
COMPARUTION**  
The said respondent is or-  
dered to appear within one  
month and that one copy of  
the petition for emission of  
a writ "de teris", Notice and  
affidavit have been deposited  
for the respondent's use, to  
the Superior Court, at S.  
Hyacinthe said District, where  
he is required to take no-  
tice of, within one month,  
starting at the last of the se-  
cond publication of this pre-  
sent notice, published in one  
Newspaper in this District, in  
the French language and in  
the English language.  
S. Hyacinthe May 30, 1973.  
Signed: **J. LEBLANC,**  
D.-P.S.C.  
District of S. Hyacinthe  
Messrs Amyot & Ass.,  
Attorneys at Law,  
35, d'Auteuil,  
Quebec 4

**SOUSSION**

**APPEL D'OFFRES  
SABLAGE DE PLANCHERS**  
Des soumissions sont de-  
mandées pour le sablage et  
la finition de planchers de  
granules de bois au Centre de  
Formation Professionnelle de  
Tracy.  
Superficie des planchers:  
environ 7 500 pieds carrés.  
Travail à effectuer:  
Sablage des tuiles afin d'en-  
lever tout matériel de finition  
et les rendre à un niveau par-  
fait.  
Application de trois (3) cou-  
ches d'uréthane.  
Les informations supplé-  
mentaires peuvent être obte-  
nues en s'adressant au 2725,  
boulevard de la Mairie, Tra-  
cy.  
Le travail devra être effec-  
tué durant les deux dernières  
semaines de juillet.  
La Commission de Forma-  
tion Professionnelle de la  
Main-d'Oeuvre de la Région  
de Montréal-Sud ne s'engage  
à accepter ni la plus basse ni  
aucune des soumissions re-  
çues.  
Des soumissions sous en-  
veloppe cachetée avec mention:  
"Sablage de Planchers" se-  
ront reçues jusqu'au 15 juin  
1973, à 17.00 heures, au siège  
social de la Commission, 300,

**AVIS**

**ALLIS-CHALMERS,  
RUMELY LTD.**  
AVIS est par les présentes  
conné, que "Allis-Chalmers,  
Rumely, Ltd.", s'adressera à  
l'Assemblée Nationale du  
Québec pour l'adoption d'une  
loi déclarant que Allis-Chal-  
mers, Rumely, Ltd., a acquis  
de la Cité de Saint-Hyacin-  
the, un titre bon et valable  
à une partie du lot originaire  
1091, comprenant une partie  
présentement désignée com-  
me la subdivision 10 dudit  
lot originaire du cadastre de  
la paroisse de Notre-Dame  
de Saint-Hyacinthe, en vertu  
d'un acte de vente passé le  
21 juin 1955, devant le no-  
taire Henri Morin et enre-  
gistré au bureau de la Divi-  
sion d'Enregistrement de S.  
Hyacinthe sous le numéro  
113831.  
Montréal, le 16 mai 1973.  
McMaster, Meichen, Min-  
nion, Patch, Cordeau, Hynd-  
man & Legge, les procureurs  
de la Corporation.  
boulevard Casavant, C.P. 443,  
Saint-Hyacinthe.  
**Richard DELORME,**  
Directeur des Services  
administratifs

**AVIS**

**CHAMP DE TIR  
DE MONT-BRUNO**  
Le public est averti par les  
présentes que les exercices  
de tir à l'arme portative se  
poursuivront au champ de tir  
de Mont-Bruno (P.Q.).  
La zone de danger circon-  
scrite par les limites du camp  
de Mont-Bruno près de Saint-  
Basile-le-Grand (Québec), et  
sise dans la paroisse de Ste-  
Julie (cinquième) concession  
et la paroisse de Saint-Bru-  
no.  
**MUNITIONS ET  
AUTRES EXPLOSIFS  
EGARES**  
Les bombes, grenades, o-  
bus et autres explosifs analo-  
gues, constituent un danger  
qui peut causer des blessu-  
res ou entraîner la mort. Ne  
ramassez pas ces objets et ne  
les gardez pas comme souve-  
nirs. Si vous avez trouvé ou  
conservé en votre possession  
un objet que vous croyez être  
un explosif, prévenez la  
police de votre localité qui  
verra à en disposer.  
La zone de danger est claire-  
ment indiquée par des écrits  
d'avertissement.  
**Sylvain Cloutier**  
Sous-ministre,  
Ministère de la  
Défense Nationale  
Ottawa, Canada — 17630-77

**AVIS**

Province de Québec  
**VILLE DE DOUVILLE**  
AVIS PUBLIC est par les  
présentes donné par le soussi-  
gné secrétaire-trésorier de la  
Ville de Douville, que:  
— Le Conseil de la Ville de  
Douville à son assemblée te-  
nue le 4e jour du mois de  
juin 1973, a adopté le régle-  
ment numéro 158 pour s'ap-  
roprier des soldes disponibles  
de règlement entièrement ex-  
écuté pour une somme de \$30-  
146.33, le tout étant pour  
exécuter certains travaux mu-  
nicipaux.  
— AVIS PUBLIC est aussi  
donné que ce règlement est  
actuellement déposé au bu-  
reau du secrétaire-trésorier à  
l'hôtel de ville, où toute per-  
sonne intéressée peut en  
prendre connaissance aux  
heures de bureau, de 9.00 a.m.  
à 5.00 p.m.  
— AVIS PUBLIC est en  
outre donné qu'une assemblée  
des électeurs propriétaires  
d'immeubles imposables est  
par la présente convoquée, et  
sera tenue le 14e jour du  
mois de juin 1973, à sept heu-  
res du soir à l'hôtel de ville  
de Douville, et que la et a-  
lors ledit règlement sera sou-  
mis auxdits électeurs concer-  
nés et pris par eux en consi-  
dération conformément à la  
loi.  
— Donné à Douville ce 5e  
jour du mois de juin mil neuf  
cent soixante et treize.  
**Jacques Archambault**  
Secrétaire-trésorier,  
Hôtel de ville,  
610, Chapleau  
Douville

**REMERCIEMENTS**

La famille de Mlle Clara  
Leclerc remercie sincère-  
ment toutes les personnes qui  
lui ont témoigné de la sym-  
pathie à l'occasion du décès  
de Mlle Clara Leclerc, sur-  
venu le 28 mai 1973, à l'âge  
de 70 ans, soit par offrandes  
de messes ou de fleurs, bou-  
quets spirituels, visites, as-  
sistance aux funérailles ou de  
toute autre façon que ce soit.



**ATTENTION**  
**SALON D'ESTHETIQUE CLODETT**  
autrefois 620, rue Saint-Louis  
est maintenant au  
**4040, rue Perreault**  
**VILLE SAINT-JOSEPH**  
Tél.: 773-4398

**DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE**



**TOUS VOS MEUBLES REMBOURRÉS  
PEUVENT ÊTRE RENOVÉS CHEZ  
A ROBERT & FILS Ltée**  
590, rue de la Concorde — 515, rue Saint-Michel — Saint-Hyacinthe — Tél.: 774-4787

**VENTE**  
**PRÉ-SAISON**  
CHEZ **FANTASIA**

Mercredi,  
jeudi,  
vendredi,  
samedi  
6, 7, 8, 9  
juin

**RABAIS DE  
25%  
et plus**

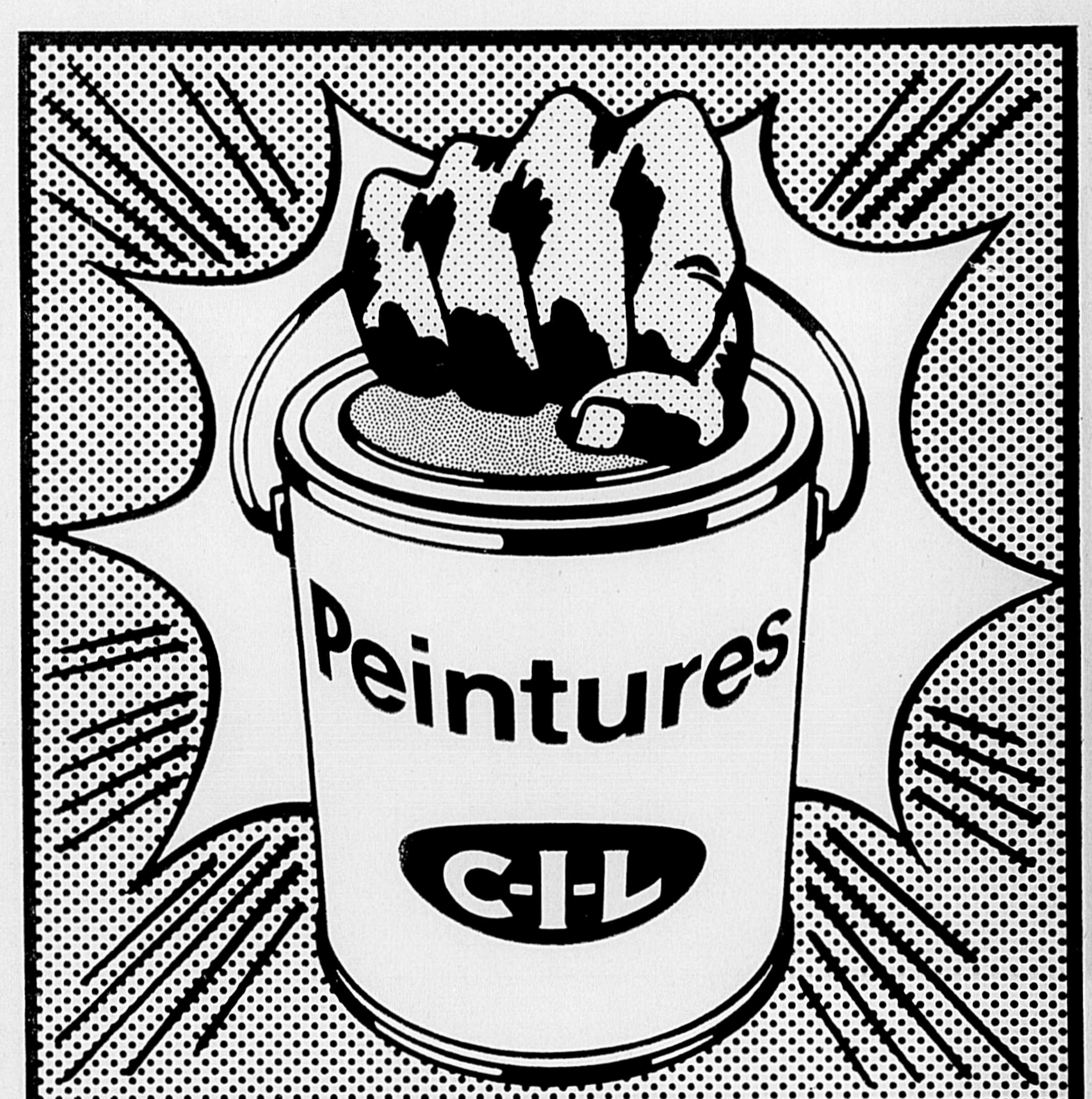
Robes, imperméables, gilets, pantalons, shorts, bas,  
soutien-gorge, ensembles, etc.

**A NE PAS MANQUER**

**FANTASIA**  
boutique Marcel Bruneau Inc.  
1075, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
Tél. 773-0274

**CIL veut que, prix pour prix,  
vous obteniez  
la meilleure peinture.**

Lorsqu'il est temps de changer l'aspect de votre maison, vous pouvez com-  
pter sur la qualité des peintures CIL et la compétence de votre Marchand CIL.  
Consultez-le... c'est un conseiller utile à connaître.



- SEMI-LUSTRE BLANC #21034
  - LATEX D'INTERIEUR, BLANC #21033
  - BLANC D'EXTERIEUR, BLANC #21035
  - SOUS COUCHE D'INTERIEUR, BLANC #30024
  - SOUS COUCHE D'EXTERIEUR, BLANC, #21153
  - PORCHES ET PLANCHER GRIS #30450
- 3 gallons  
pour 14.95**  
COMPTANT

**GAGNON**  
GAGNON & FILS L.TÉE

3400, boul. Laframboise  
Saint-Hyacinthe  
Tél. 773-9787

NOUS APPARTENONS  
A LA GRANDE FAMILLE DES  
QUINCAILLIERS **RO-na**

# Avis de décès

**COLETTE (Henri)** — Au Séminaire de Saint-Hyacinthe, le 30 mai, à l'âge de 85 ans est décédé M. Henri Colette, prêtre. Le défunt laisse une sœur, Soeur Saint-Coeur-de-Marie, de Sherbrooke. Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime Inc., eurent lieu le vendredi 1er juin au Séminaire.

**DEGRANPRE (Mme Raymond)** — A Saint-Liboire, le 29 mai, à l'âge de 70 ans est décédée Mme Raymond Degranpre, née Fabienne Dion. Outre son époux, la défunte laisse 2 fils et 9 filles: MM. Jean-Paul de Saint-Liboire; Fernand, Montréal; Mmes Roland Caouette (Rejeanne), Saint-Liboire; Jean - Claude Dupont (Monique), Saint-Liboire; Gaston Dion (Rolande), Saint-Liboire; Romulus Lacoste, (Claire), Acton Vale; Roger Chevrette (Gertrude), Saint-Hyacinthe; Gilles Racine, (Dolores), Saint-Hyacinthe; Gérard Lemieux (Suzanne), Saint-Hugues; Yves Filion, (Lyse) Trois-Rivières; Roland Thériault, (Huguette), U.S.A. Lui survivent aussi 2 frères et 1 sœur: MM. Adrien et Wilfrid, de Saint-Liboire; Mme Albert Beaupré (Estelle), Acton Vale. Les funérailles sous la direction de la maison Lalime Inc., eurent lieu le vendredi 1er juin à Saint-Liboire.

**DESJARDINS (Gérard)** — A La Providence, le 1er juin, à l'âge de 66 ans est décédé M. Gérard Desjardins. Outre son épouse, née Alice Tetreault, le défunt laisse 2 fils et 3 filles: MM. Jean-Guy, d'Upton; Vincent, Saint-Jean; Mme Léon Desourdy (Monique), Farnham; Mlle Rita et Henriette, La Providence; lui survivent aussi 2 sœurs: Mme Emile Tetreault (Laura), Sutton et Mlle Thérèse, Rimouski. Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime Inc., eurent lieu le lundi 4 juin à l'église du Précieux-Sang.

**ISABELLE (Mme Simon)** — A Saint-Hyacinthe, le 3 juin, à l'âge de 61 ans est décédée Mme Simon Isabelle, née Ga-

brille Dufresne. Outre son époux, la défunte laisse 1 fils et 3 filles: M. Albert Isabelle, de Saint-Hyacinthe; Mmes Jean-Guy Hamois (Jeannine), Saint - Hyacinthe; Guy Morisseau (Laurette), Longueuil; Gilles Bousquet (Pierrette), Saint - Hyacinthe. Lui survivent aussi 2 frères et 2 sœurs: MM. Fernando Dufresne, Abitibi; Lucien Dufresne, Trois-Rivières; et René Gagnon, (Lucienne), Trois - Rivières. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau** ont lieu le mercredi 6 juin à la Cathédrale, à 10h.

**JODOIN (Léon)** — A l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville, le 22 mai à l'âge de 84 ans, est décédé M. Léon Jodoin. Le défunt laisse 2 sœurs: Mme Elzéar Gauthier (Yvonne) et Soeur Marie de Liguori. Les funérailles eurent lieu le vendredi 25 mai à Saint-Théodore.

**LAPIERRE (Soeur Malvina)** — A la résidence Sainte-Marie, à Saint-Hyacinthe, est décédée le 26 mai dernier Soeur Marie-Clara (Malvina Lapierre), religieuse de la Présentation de Maie. Soeur Malvina Lapierre était dans sa 88e année et dans la 64e de sa vie religieuse. Elle était originaire de Roxton Falls. Lui survivent de sa famille, 4 frères et 2 sœurs: MM. Frédéric Lapierre, de Montréal; Léopold Lapierre, St-Albans, Vt.; Elzéar Lapierre, Burlington, Vt.; Ephrem Lapierre, Longueuil; Mme Moïse Valois (Léa), Roxton Falls; Wilfrid Dutilly (Aurore) Saint-Joachim. Les funérailles eurent lieu le lundi 28 mai en la chapelle de la Maison Provinciale.

**LUSSIER (Mlle Liette)** — A l'hôpital de Sherbrooke, le 27 mai, à l'âge de 16 ans, est décédée Mlle Liette Lussier, de Saint-Damase. La défunte laisse ses parents, M. et Mme Jean Lussier (Solange Lussier) ainsi que 4 frères et 3 sœurs: MM. Yvon et Guy, de Saint-Damase; Marcel, Saint-Hubert; Conrad, Granby; Mmes Laurent Lussier (Ray-

monde), Saint - Alphonse; Elie Laflamme (Colette, Saint-Damase; Claude Messier (Marie-Paule), Longueuil. Lui survit aussi sa grand-mère, Mme Adélaïde Lussier; Angéline Choquette de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison Germain Jodoin eurent lieu le 31 mai à Saint-Damase.

**MORISSETTE (Jacques)** — A Saint - Hyacinthe, le 2 juin, à l'âge de 20 ans est décédé M. Jacques Morissette. Le défunt laisse ses parents, M. et Mme Marcel Morissette (Marie-Paule) ainsi que 3 frères et 4 sœurs: MM. Daniel, Roger et Robyn, de Saint-Hyacinthe; Mme Fernand Piché (Colette), Jean Thellend (Suzanne), Saint-Jean; Mlles Manon et Linda, Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau** eurent lieu le mardi 5 juin à l'église de l'Assomption.

**PELLETIER (Mlle Guylaine)** — A Saint - Hyacinthe, le 2 juin, à l'âge de 15 ans, est décédée accidentellement Mlle Guylaine Pelletier. La défunte laisse sa mère, Mme Alide Pelletier (Rose Labelle) de Saint - Hyacinthe ainsi qu'un frère et une sœur: M. Ghislain, de La Providence, Mme Jacqueline Ouellet (Roselle), Saint - Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau** eurent lieu à la Cathédrale le mardi 5 juin.

**RIOUX (Mme Vve Wilfrid)** — A l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 30 mai, à l'âge de 84 ans est décédée Mme Vve Wilfrid Rioux, née Elise Bélanger. La défunte laisse 2 fils et 5 filles: MM. Gérard Rioux, de Saint - Hyacinthe; Léo Rioux, Sainte-Foy; Mme André Doucette (Yvonne), Greenfield Park; Jean-Paul Bergeron (Simone), Saint-Hyacinthe; Patrick Comtois (Georgette), Toronto; Mlles Irène Rioux, Saint-Hyacinthe; Marie, Greenfield Park. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau** eurent lieu le samedi 2 juin à la Cathédrale.



**OU SONT LES PIQUE-NIQUES D'ANTAN?** — Que de souvenirs revivront dames et demoiselles en voyant cette reproduction d'une toile de Jean-Paul Lemieux qui fait partie des collections permanentes du Musée du Québec? Ils étaient source de joie, ces pique-niques printaniers, sur les berges de la rivière du village où, suprême audace, on poteageait dans les eaux froides, sous l'oeil vigilant des religieuses.



**Les caméux** — La sobriété de ce simple complet droit, deux boutons, havane pâle, en peigné cordé Bedford tout laine, est discrètement mise en valeur par une double pique seller brun foncé. Des revers horizontaux, haut placés, bombant le torse, des poches à rabat semi-circulaire, des fentes latérales de 12" et d'énormes boutons sont des exclusivités Rubin Bros.



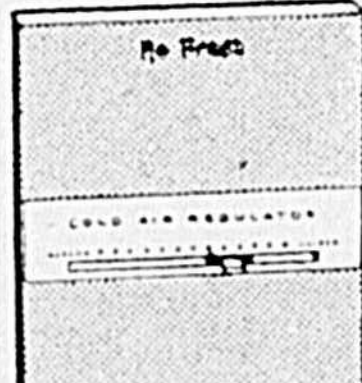
## Le réfrigérateur **SANS GIVRE**

### Kelvinator

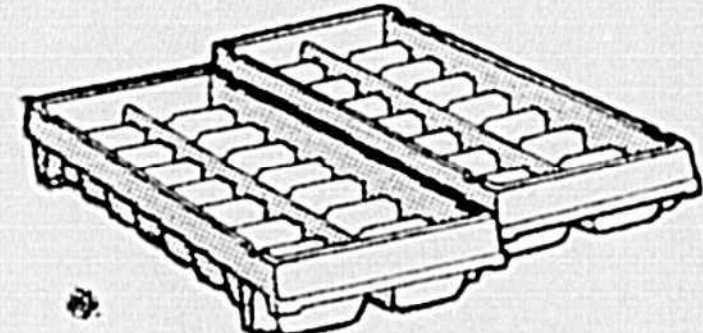
le premier et encore le meilleur réfrigérateur à deux portes, de 13 pi. cu.

#### AVANTAGES:

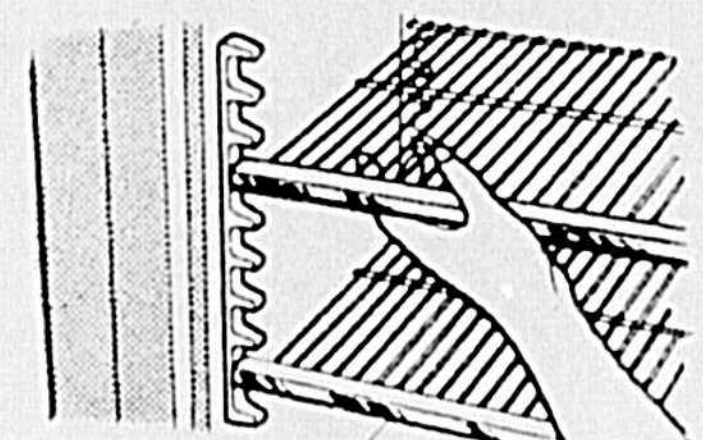
Porte de congélateur distincte. Le congélateur contient jusqu'à 115 lbs d'aliments congelés.



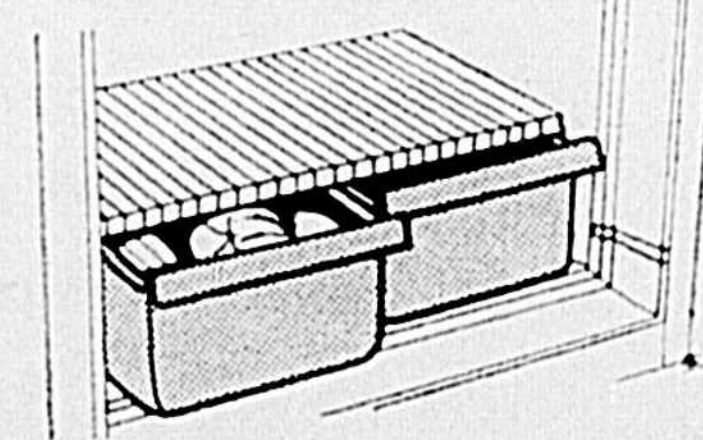
Plus jamais de dégivrage! "Sans givre" signifie que vous n'avez plus jamais à dégivrer... que les paquets ne collent plus les uns sur les autres... que les aliments restent frais plus longtemps... et que l'espace n'est pas réduit par l'accumulation du givre.



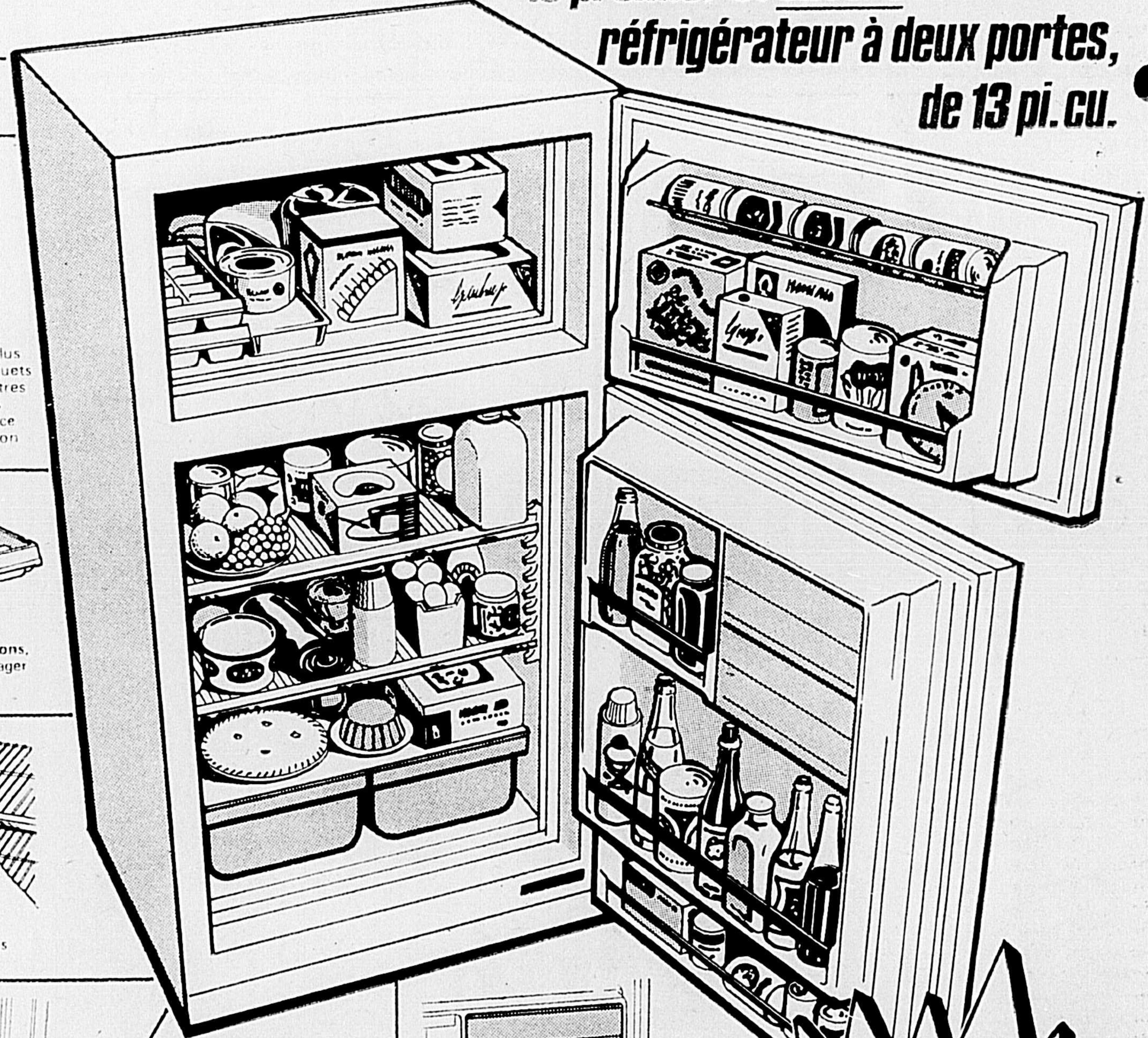
Deux plateaux éjecteurs de glaçons, conçus et traités de façon à dégager instantanément les glaçons.



Deux tablettes réglables sur 10 positions répondent à toutes vos exigences de rangement.



Legumier et garde-viande porcelaine compartiments, à fermeture hermétique, pour conserver à votre viande et vos légumes toute leur fraîcheur.



Le panier deluxe à oeufs contient plus de deux douzaines d'oeufs, à l'intérieur ou à l'extérieur du réfrigérateur.

Compartiments à beurre et à fromage distincts conservent sans congeler.

**Songez-y!... un réfrigérateur deluxe sans givre de 13 pi. cu., pour un prix aussi modique.**

Considérez tous les avantages énumérés plus haut... ce réfrigérateur vous réserve des surprises agréables. Le nettoyage se fait en un clin d'oeil... il n'y a pas de coins difficiles à nettoyer où les renversements peuvent s'accumuler. Roulettes facultatives. Venez dès aujourd'hui tirer profit de ce prix spécial. Couleurs: Avocat, Jaune or \$10 en supplément.

**Tôt ou tard, vous découvrirez Kelvinator!**

Prix spécial

# \$299.

KNS313 Dimensions: 59" x 30" x 28"  
Pas nécessaire de donner votre vieux réfrigérateur en reprise.



Les magasins à rayons LaSalle ont fait d'heureux gagnants récemment lors d'un concours organisé par les responsables des produits de Beauté & Hygiène. En l'occurrence, Mme Gerard Marchand, rue Boucher à Joliette, a gagné le premier prix, soit un voyage pour 2 à Hawaii.

Les personnes suivantes se sont également vues attribuer un appareil téléviseur. Il s'agit de Mme Micheline Charron, rue Beaumont à Brossard; M. André Legault, rue Bellevue à Rigaud; M. D.B. Forbes, rue Lapine à Pierrefonds; M. R. English, 45ème Avenue à Lachine; M. Oscar Sabourin, rue Elisabeth à Thurso; M. Danica Adolorato, rue Charleroi à Montréal-Nord; Mlle Hélène Poirier, rue Ste-Thérèse à Joliette; Mlle Frances King, rue Hutchison à Montréal; Mlle Jo-Anne Brochu, Sir-Adolphe-Chapleau à Québec et Mme J.P. Bouvrette, Boul. des Laurentides à St-Antoine-des-Laurentides.

## C. DAIGLE MONUMENTS Enr.

MANUFACTURIER

Un monument... c'est pour la vie!

Economisez, obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier, faites confiance à une maison réputée. Il y a plusieurs points importants à considérer dans l'achat d'un monument, qui peut faire beaucoup de différence dans le prix:

- La qualité et le polissage du granit
- La forme et la couleur
- Le dessin et la sculpture
- Le style et la gravure des noms
- L'installation au cimetière

VISITEZ NOS CENTRES DE MONUMENTS

Vous êtes assurés d'une installation et été en nous voyant des maintenant.



**SAINT-HYACINTHE**

Roger Fontaine

153, Girouard - Tél. 774-4137

**GRANBY**

Claude Daigle

818, Principale - Tél. 378-7388

HEURES D'AFFAIRES:

lundi au vendredi, de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

samedi, de 9 heures a.m. à 3 heures p.m.

Un appel téléphonique quelques instants avant votre visite serait grandement apprécié.

# ALBANY TETRAULT

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

TEL. 774-6280

# Les fonctions policières dans le monde d'aujourd'hui

Au lendemain de la Semaine des Policiers, au Québec, il est encore temps de s'arrêter sur les fonctions policières.

A Saint-Hyacinthe, les policiers sont appelés à patrouiller le territoire en exerçant une surveillance constante de la criminalité, de l'enfance délinquante, de la moralité publique et de la circulation.

Lorsque les policiers patrouillent un secteur résidentiel, industriel ou commercial, ils doivent apporter une attention particulière aux personnes qui leur apparaissent suspectes ainsi qu'aux centres commerciaux et autres endroits jugés plus vulnérables.

De plus, à l'occasion d'une patrouille, notre policier peut être appelé à fournir des renseignements aux personnes qui ont des difficultés d'orientation, à assister des commerçants ou citoyens qui le consultent en leur indiquant des moyens de prévenir la criminalité et des accidents de toutes sortes. Il doit prévenir différentes formes de désordre et disperser des attroupements considérés comme illégaux; recevoir les plaintes des citoyens et référer ces derniers aux organismes susceptibles de les aider.

Lorsqu'un crime a été commis, le policier dresse un rapport selon la version de la victime et des témoins, tente de recueillir des éléments de preuves et voit à leur préservation.

Lorsqu'il y a lieu, il procède à l'arrestation des suspects, les transporte au poste de police et veille à leur mise en détention dans certains cas. Sur les lieux d'un appel, le patrouilleur doit être en mesure d'enquêter sur les plaintes et les incidents et, selon leur nature, les référer par la suite à l'officier responsable des enquêtes criminelles.

En matière de circulation, nos policiers sont principalement responsables de la régulation de la circulation. Ainsi, ils tentent d'éviter les encombrements et permettent aux ambulances ou véhicules affectés à des services d'urgence de circuler plus rapidement et sans difficulté. En regard des lois sur la circulation, ils distribuent des contraventions et surveillent les zones de stationnement. En cas d'accidents d'automobiles, ils dressent un rapport d'accident, donnent les premiers soins et obtiennent l'aide des services ambulanciers pour acheminer les blessés vers les hôpitaux.

Afin de démontrer une certaine efficacité, notre policier, sur les assignations de patrouille ou de circulation, doit posséder de nombreuses connaissances. Ainsi, il doit être capable de dépister les endroits qui pourraient devenir la scène d'un crime ou d'un accident; savoir comment observer des personnes suspectes; être en mesure d'identifier les habitudes et les tendances des personnes qui vivent dans différents districts; être en possession de renseignements lui permettant d'évaluer la pertinence des dispositifs de sécurité en usage dans les maisons de commerce de son district. Dans l'application des lois, il doit être familier avec les lois fédérales et provinciales de même qu'avec les règlements municipaux et bien se situer par rapport aux limites de son intervention. Comme vous pouvez le constater, le policier doit être une personne polyvalente et capable de rendre une multiplicité de services publics de façon compétente tout en garantissant la protection des citoyens et de leurs biens et en insistant auprès de ces derniers sur les mesures préventives qui peuvent être prises.

Les techniques s'inspirant des relations publiques et de l'animation des groupes, l'action d'une patrouille préventive et des inspections pour vérifier l'efficacité des dispositifs de sécurité peuvent constituer des moyens adéquats pour prévenir la criminalité.

Lorsque nos policiers agissent en qualité d'enquêteurs, ils sont appelés à procéder à des interrogatoires auprès des victimes, des suspects et des témoins, à obtenir les éléments de preuves et, lorsque nécessaire, à procéder à des filatures auprès des personnes suspectes selon la description qu'ils en obtiennent.

Dans la détection de la criminalité, l'enquêteur doit compter sur la collaboration de tous les citoyens; et, ces derniers doivent comprendre qu'ils peuvent fournir des renseignements utiles aux enquêteurs pour faciliter l'appréhension des suspects et la solution des crimes. En effet, les témoins ou personnes qui peuvent favoriser l'aboutissement d'une enquête criminelle doivent comprendre que s'ils deviennent eux-mêmes des victimes d'agression ou d'actes criminels, ils souhaiteraient à ce moment-là la collaboration de leurs concitoyens.

Durant trop longtemps, nos services de police ont négligé les aspects relatifs à la prévention de la criminalité alors qu'il faut considérer cette fonction comme un objectif primordial et pouvant contribuer à réduire l'incidence criminelle. Ainsi, la prévention devient une responsabilité collective où les citoyens négligents sont appelés à appliquer des mesures sécuritaires adéquates dans le but de minimiser les occasions de crimes et de dissuader d'éventuels criminels à commettre des actes criminels.

Les policiers du Québec par les travaux qu'ils accomplissent au sein de comités régionaux de prévention du crime savent maintenant mieux identifier la criminalité grâce aux échanges d'information qu'ils ont eus et par leurs connaissances du Modus Operandi des criminels.

Une nouvelle orientation, compte tenu de l'obligation pour la Commission de favoriser la prévention du crime, se traduira bientôt par l'adoption de programmes sur le plan local, régional ou provincial. Ainsi, l'identification de la criminalité doit se faire plus précise afin que les policiers connaissent les tendances de la criminalité dans leur milieu de travail ainsi que les techniques utilisées par les criminels afin de conduire une lutte plus efficace contre la criminalité.

Dans la recherche des moyens nécessaires à l'élaboration des programmes, la Commission favorisera des rencontres avec des groupes de citoyens et suscitera la collaboration de ces derniers afin que les services de police puissent plus facilement procéder à une identification de la criminalité et à la recherche des interventions les plus appropriées.

## Démangeaison Rectale vite soulagée

Une substance cicatrisante exclusive, soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux hémorroïdes à démangeaison, voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes tout en étant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, et même de cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois. Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation M". En vente à tous les complais pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

# Le Canada et la France construisent un grand télescope optique à Hawaii

L'Honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor, et ministre responsable du Conseil national de recherches du Canada a annoncé que le Gouvernement a approuvé la participation du Canada à la construction et à l'exploitation avec la France d'un grand télescope optique devant être construit sur le Mauna Kea à Hawaii. Le projet doit encore recevoir l'approbation officielle du Gouvernement français avant sa mise en oeuvre.

Selon les accord entre le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), le Centre national de la recherche scientifique (CNRS) de France et l'université d'Hawaii, le Canada et la France partageront également les coûts de construction du télescope et l'université d'Hawaii fournira le site, les routes d'accès et l'infrastructure locale. Lorsque la construction sera terminée en 1977, ou au début de 1978, les trois organismes partageront les coûts de fonctionnement et les temps d'observation. L'université d'Hawaii en ayant 15%, le CNRC et le CNRS chacun 42,5%.

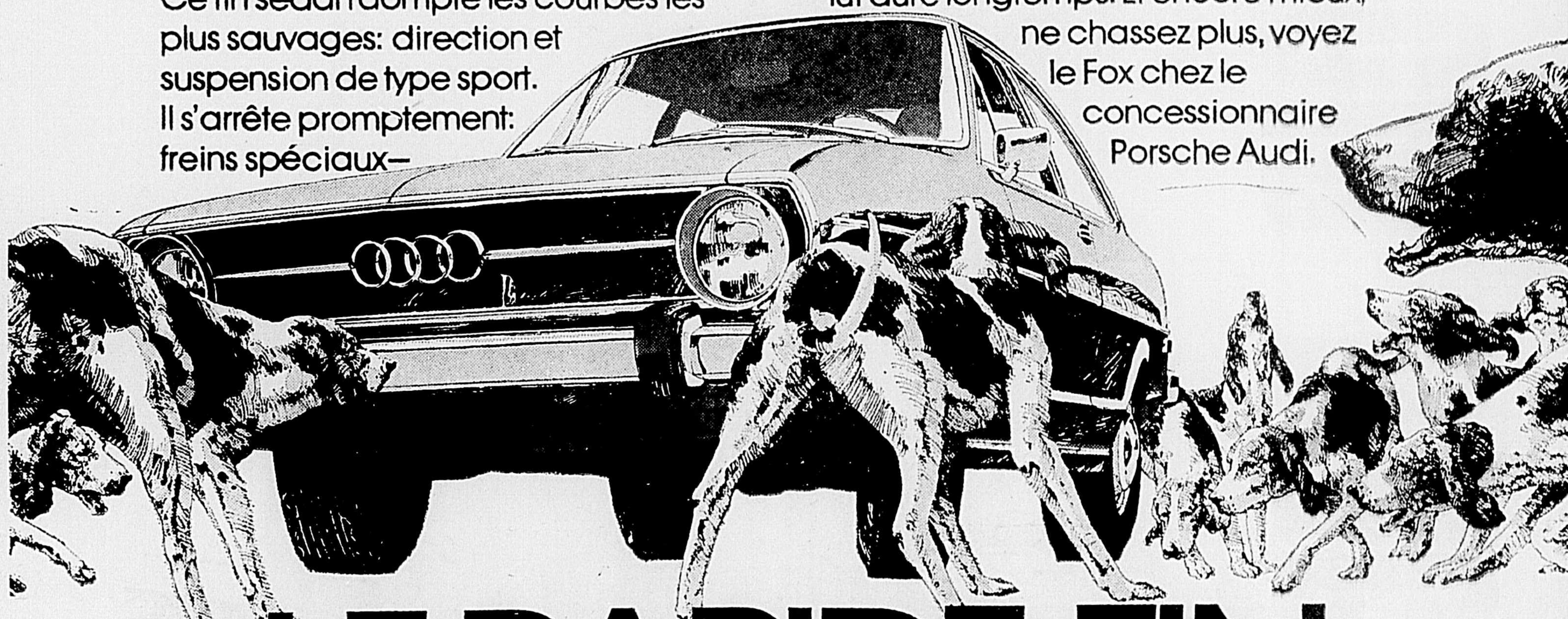
Le coût total du télescope et de ses bâtiments est estimé actuellement à 18 millions de dollars dont le Canada paiera la moitié. L'industrie canadienne participera activement à la construction et à la fabrication du télescope et en particulier de ses commandes et de la structure de l'observatoire alors que les

composantes mécaniques du télescope seront fabriquées en France. Le polissage du miroir principal, de 144 pouces de diamètre, en verre spécial Cervit à faible coefficient de dilatation, sera fait à l'Observatoire fédéral d'astrophysique du CNRC à Victoria, en Colombie-britannique. Le système optique considéré est classique avec un foyer primaire pouvant servir directement, c'est-à-dire sans correction afin que la haute qualité optique du miroir primaire et l'excellence du site puissent être pleinement utilisées. D'autres part, grâce à différents miroirs, on pourra faire parvenir la lumière à de grands spec-

trographes et autres instruments se trouvant dans la structure située dessous le télescope. Les astronomes canadiens des universités et du CNRC ont travaillé en étroite collaboration aux stades préliminaires de ce projet par l'intermédiaire du Comité associé d'astronomie du CNRC, et, en raison de leur réputation mondiale en matière d'instrumentation astronomique, ils pourront jouer un rôle important dans cette réalisation. Le télescope du Mauna Kea satisfera un besoin de longue date des astronomes canadiens d'avoir accès à un grand télescope situé sur un des meilleurs sites d'observation du monde.

# ARRÊTEZ DE CHASSER.

Le Fox est rapide: 0-50 m/h en 10 secondes. Il a bon pied: traction avant. Ce fin sedan dompte les courbes les plus sauvages: direction et suspension de type sport. Il s'arrête promptement: freins spéciaux— systèmes de direction. Et il ne consomme pas beaucoup: un gallon lui dure longtemps. Et encore mieux, ne chassez plus, voyez le Fox chez le concessionnaire Porsche Audi.

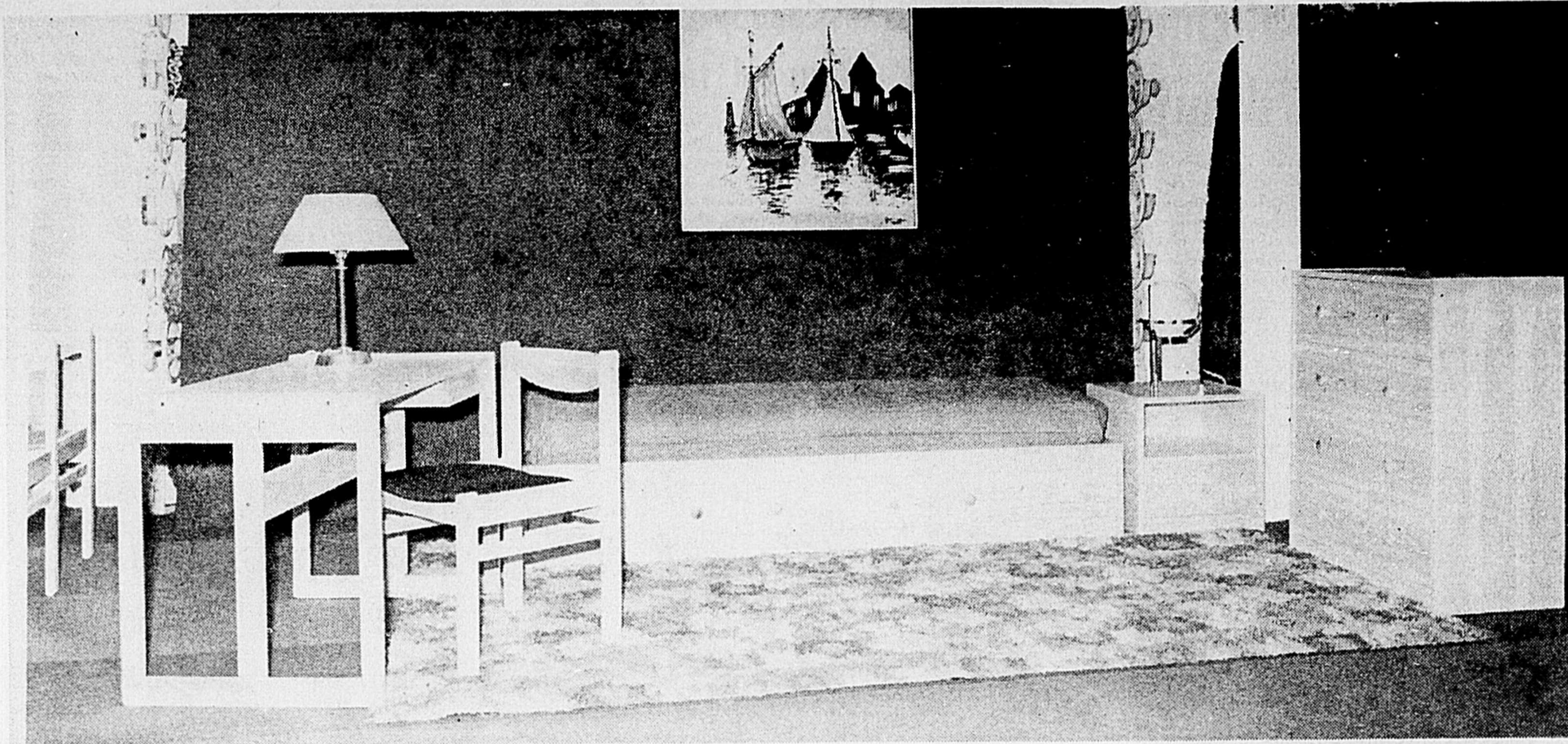


# LE RAPIDE, FIN ET RUSÉ FOX PAR AUDI RÔDE DANS LES PARAGES.

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p><b>COLOMBIE BRITANNIQUE</b></p> <p>Abbotsford: Valley Autohaus Ltd. 32835 South Fraser Way 853-1181</p> <p>Burnaby: Volkswagen Pacific Sales 4444 Lougheed Highway 298-4131</p> <p>Campbell River: Targa Motor Cars Ltd. 2700 Island Hwy. North 287-7426</p> <p>Kelowna: Merryvyn Motors Ltd. 1575 Water Street 762-2307</p> <p>Nanaimo: Harrison Motors Ltd. 10 Haliburton Street 754-4484</p> <p>Prince George: Hub City Motors 841 Central Street 564-7228</p> <p>Richmond: Cowell Motors Ltd. 817 Westminster Hwy. 273-3922</p> <p>Vancouver: Caplano Volkswagen Ltd. 1151 Marine Drive 985-0694</p> <p>Clairdale Motors Ltd. 4575 Main Street 872-5431</p> <p>Volkswagen Pacific Sales 1190 West Georgia Street 683-6841</p> <p>Victoria: Douglas Volkswagen Ltd. 3329 Douglas Street 388-5466</p> <p>Speedway Motors Ltd. 971 Yates Street 385-2415</p> | <p><b>ALBERTA</b></p> <p>Calgary: Pados Volkswagen Ltd. 7004 MacLeod Trail 255-6681</p> <p>Lethbridge: Rawwood Motors Ltd. 1403 3rd Ave. S. 328-4539</p> <p>Edmonton: Southgate Volkswagen Ltd. 5220 Calgary Trail 435-4821</p> <p>Volkswagen Northern (63) Ltd. 10823 Kingsway Avenue 479-3271</p> | <p><b>ONTARIO</b></p> <p>Brampton: Bramgate Volkswagen Ltd. 268 Queen St. E. 459-6040</p> <p>Burlington: Roseland Motors Ltd. 888 Guelph Line 632-0222</p> <p>Chatham: Richmond Motors Ltd. 90 Keil Dr. North 352-8890</p> <p>Galt: Hahn Motors Ltd. 275 Hespeler Road 621-6410</p> <p>Hamilton: Centennial Volkswagen Ltd. 155 Centennial Pkwy. 561-4100</p> <p>Nethercott-Lee Volkswagen Ltd. 205 Cannon Street E. 528-6371</p> <p>Kingston: Kingston Volkswagen Ltd. 468 Bath Road 549-1100</p> <p>Kitchener: Crosby Volkswagen Ltd. 2500 King Street East 745-6881</p> <p>London: Dalmar Motors Ltd. 475 Wharncliffe Rd. South 432-6781</p> <p>Markham: Markham Volkswagen Hwy. 7 &amp; Lairdway Blvd. 297-2421</p> <p>Newmarket: H. J. Pfaff Motors Ltd. 315 Yonge Street 364-7917</p> <p>Niagara Falls: Peninsula Volkswagen Ltd. 4421 Drummond Road 356-5030</p> <p>North Bay: McKenny's Motors Ltd. 106 Lakeshore Dr. 474-3211</p> <p>Orillia: H. Ruff Motors of Orillia Ltd. 261 Coldwater Road 325-6107</p> <p>Ottawa: Lansdowne Volkswagen Ltd. 740 Bank St. 233-5673</p> <p>Shane Volkswagen Limited 1300 Michael Street 745-6886</p> <p>Owen Sound: Georgian Bay Motors Ltd. 970-3rd Ave. E. 376-9353</p> <p>Peterborough: Peterborough Volkswagen Ltd. 329 McDonnell Street 745-2413</p> <p>St. Catharines: St. Catharines Volkswagen Ltd. 76 Hartzell Road 688-5300</p> <p>Sudbury: New Sudbury Volkswagen Ltd. 1593 LaSalle Blvd. 566-8170</p> <p>Toronto: Cedarbrae Volkswagen Ltd. 666 Markham Road 438-1900</p> <p>Don Valley Volkswagen Ltd. 1695 Eglinton Ave. E. 751-3131</p> <p>Eglinton-Caledonia VW Ltd. 2343-47 Eglinton Ave. W. 787-4241</p> <p>McCann Volkswagen Ltd. 3450 Sheppard Avenue E. 291-6456</p> <p>Queensway Volkswagen Inc. 1306 The Queensway 259-7656</p> <p>Volkswagen Yonge Ltd. 1350 Yonge Street 925-1131</p> <p>Willowdale Volkswagen Ltd. 4884 Yonge Street 223-4600</p> <p>York Volkswagen Ltd. 1950 Wilson Avenue 741-7480</p> <p>Welland: East Main Motors 936 East Main Street 732-6167</p> <p>Whitby: Owasco Volkswagen Ltd. 1425 Dundas St. East 668-9383-4</p> <p>Windsor: Windsor Gateway Motors Ltd. 2366 Dougall Road 253-1177</p> | <p><b>QUÉBEC</b></p> <p>Montréal: Auto Hamer Inc. 5905 Trans Canada Hwy. 748-6961</p> <p>Automobiles Forum Inc. 2134 Rue Ste-Catherine O. Québec 735-3581</p> <p>Central Volkswagen Ltd. 2144-2146 Rue Bleury 849-1203</p> <p>LaSalle Volkswagen Ltd. 1855 Boul. Dollard 353-5000</p> <p>Nordest Volkswagen Ltd. 10395 Boul. Pie IX 325-3422</p> <p>Popular Auto Sales 5441 Rue St-Hubert 274-5471</p> <p>Pointe-à-Claire: Cadrin Motors Ltd. 10 Auto Plaza 697-3350</p> <p>NOUVEAU-BRUNSWICK</p> <p>Fredericton: Capital Garage Ltd. 355 Campbell Street 454-9717</p> <p>Moncton: Noble's Limited 750 St. George Blvd. 855-6300</p> <p>ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD</p> <p>Charlottetown: Parkway Volkswagen Ltd., 111 St. Peter's Rd. 892-6663</p> <p>NOUVELLE-ÉCOSSE</p> <p>Halifax: Hillcrest Volkswagen Ltd. 2657 Robie Street 455-1528</p> <p>Sydney: Sydney Volkswagen Ltd. 55 Victoria Road 564-4006</p> <p>TERRE-NEUVE</p> <p>St-Jean: Jean Fréchette Auto Ltée 496 Topsail Road 368-6011</p> |
|--|---|--|---|



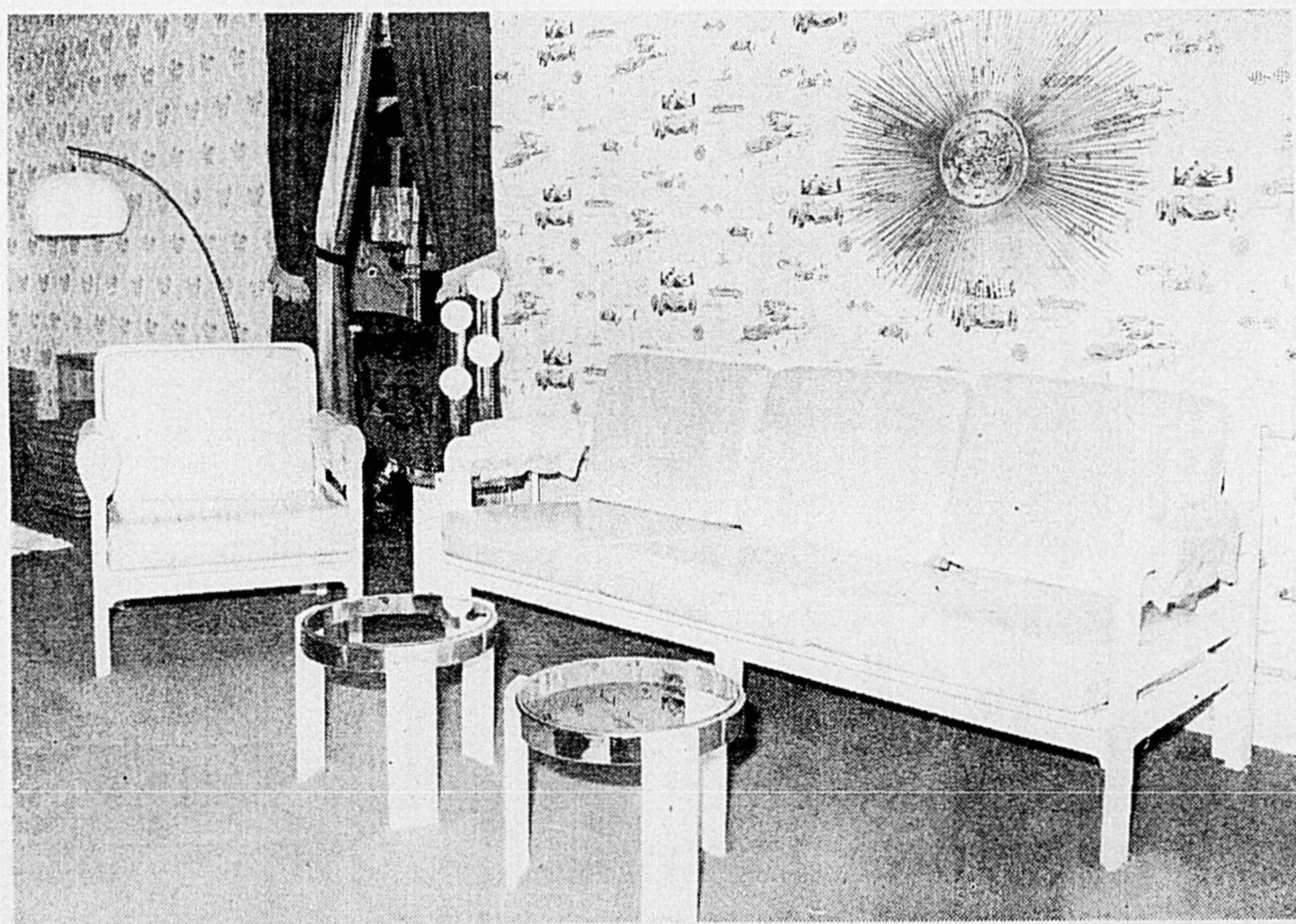
NOTRE POUVOIR D'ACHAT



**Lit bateau avec tiroirs**

matelas à ressorts inclus,  
une commode, une table de nuit,  
un secrétaire, une chaise

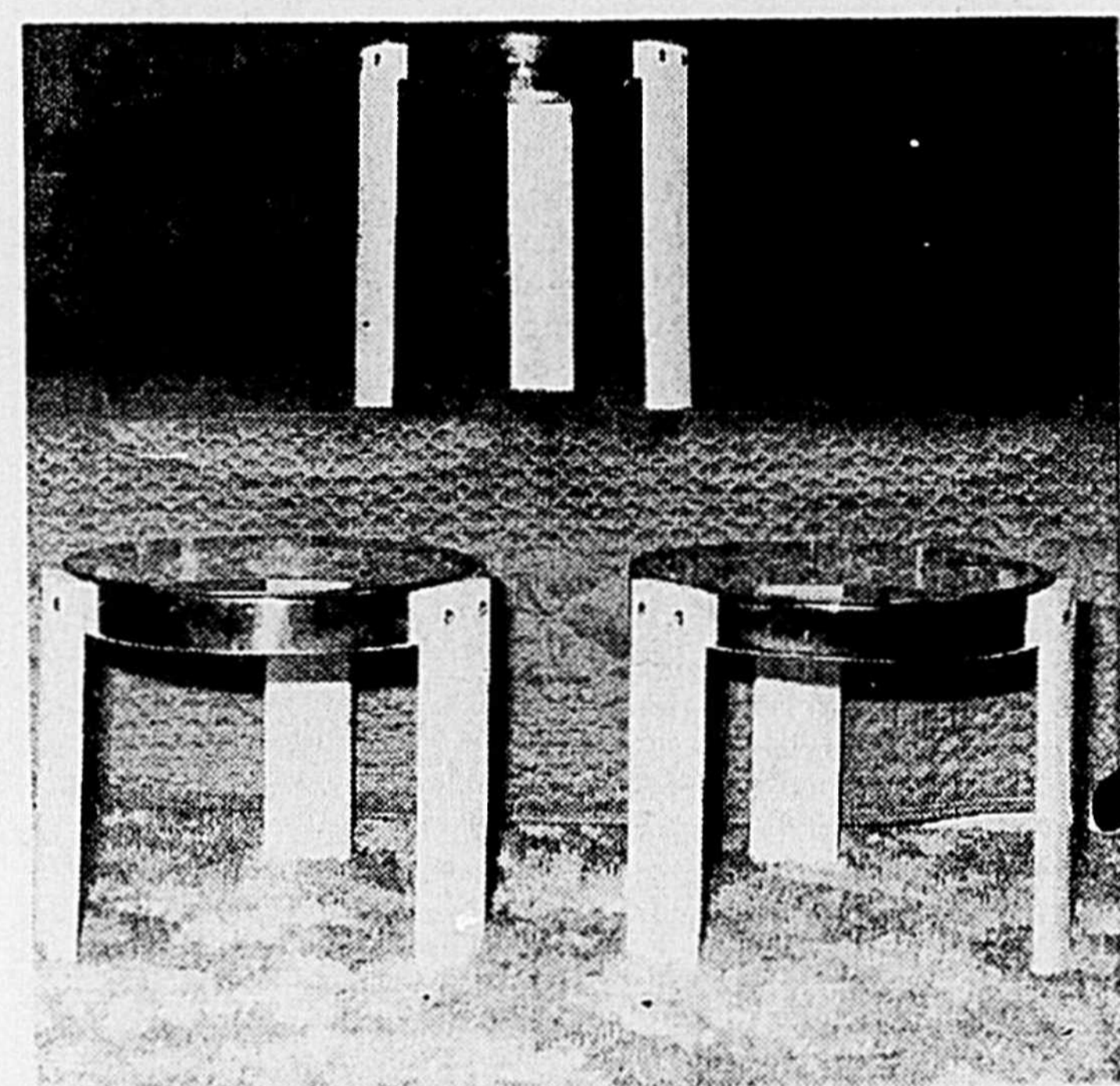
Complet: **275.**



**Mobilier de salon**

5 morceaux,  
fauteuil, chaise, 3 tables

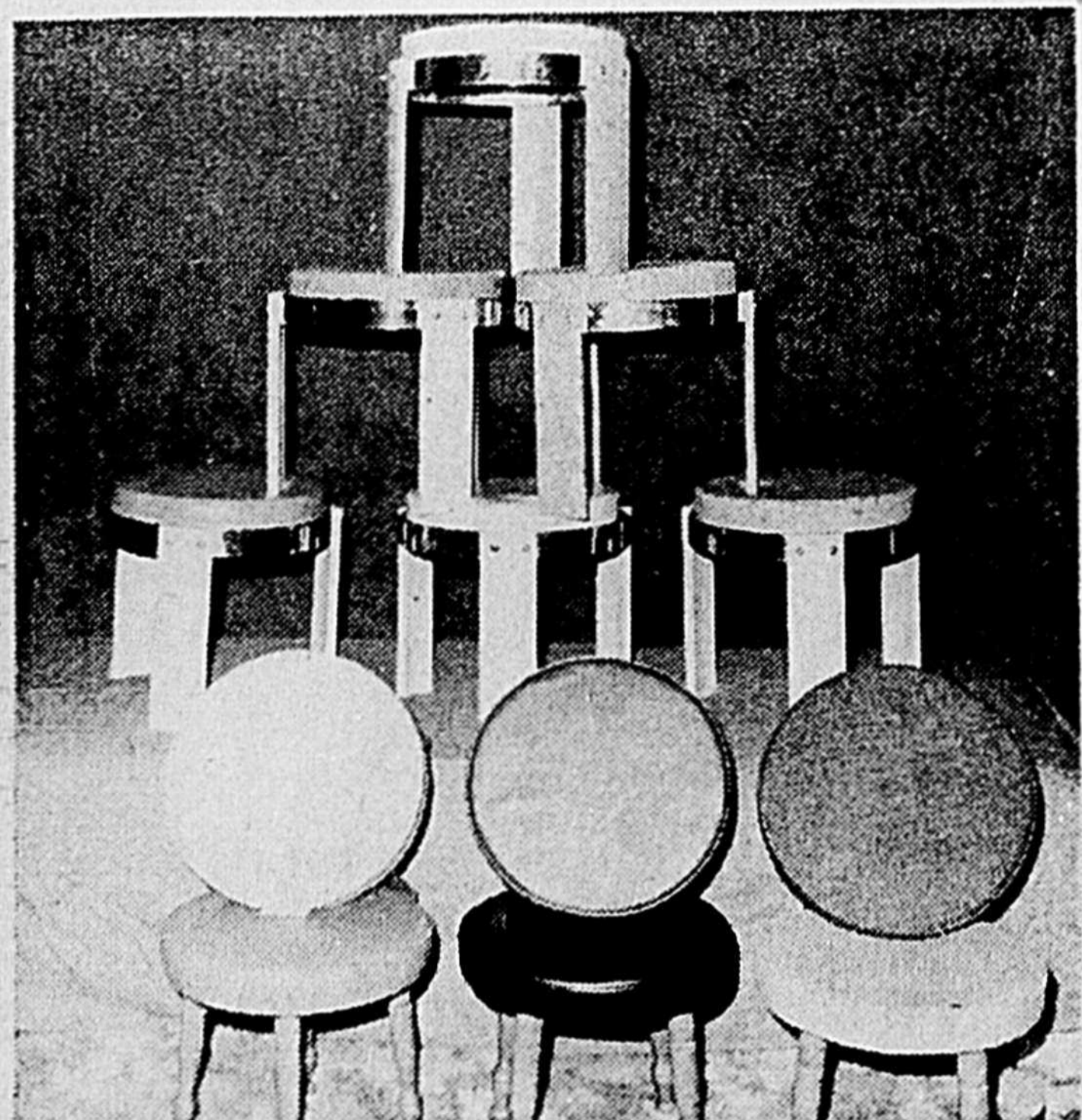
**269.**



Tables  
chromées **13.88** CH.  
avec dessus en verre



Chaise, fauteuil intérieur, extérieur  
châssis en bois,  
vert, tangerine,  
noir et naturel **28.88** CH



TABOURETS,  
couleurs assorties,  
tel qu'illustré **13.88** CH.

GARANTIT LES BAS PRIX

**ALBANY TÉTRAULT**

Centre d'achat Douville

Tél. 774-6280